

# Sur la route du Super Bowl, les quarts sont rois.



**Kordell Stewart (10), John Elway (7), Brett Favre (4) et Steve Young (8) seront les vedettes des finales d'associations de la NFL, demain, à Pittsburgh et San Francisco**



## John Elway

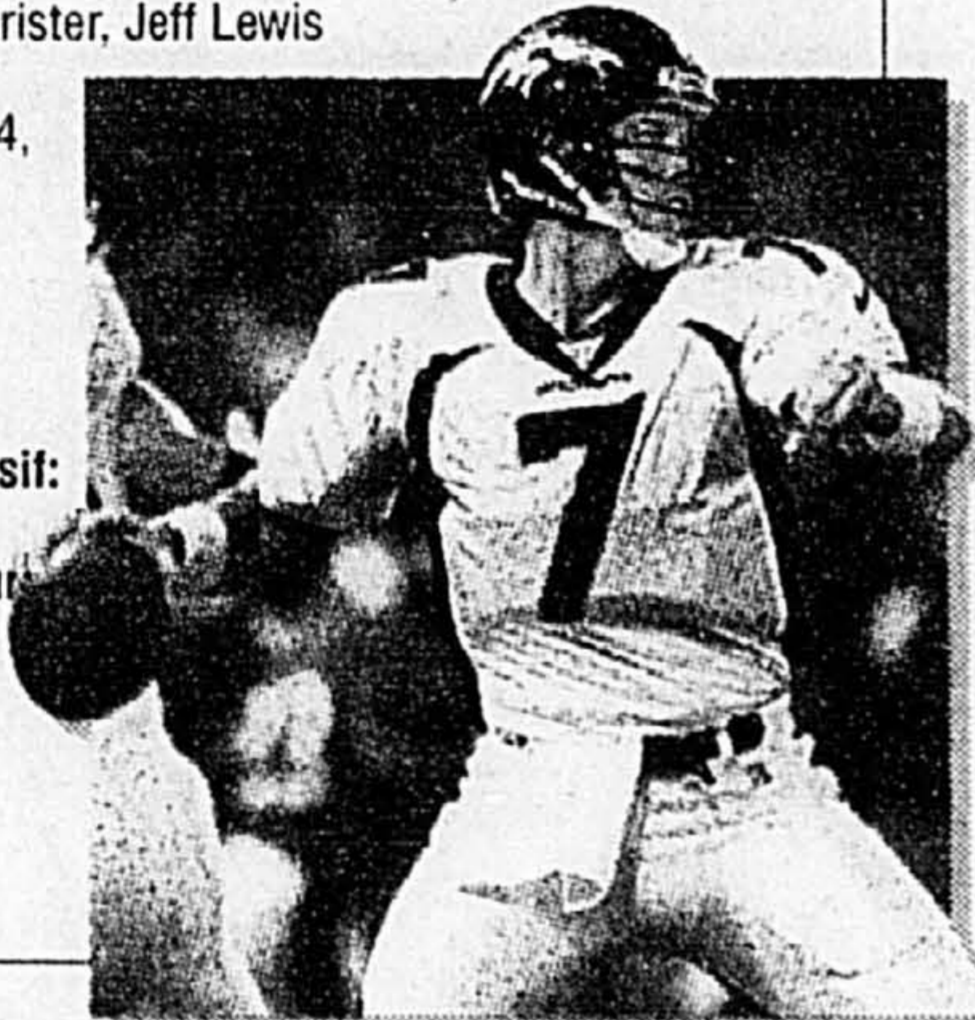
**BRONCOS DE DENVER**

Né	Taille	Poids	Université
8/3/70	6' 3"	215	Stanford

**Fiche en séries**

Parties	Gagnées	Perdus	Par la passe
16	9	7	280/512 (54,7%), 3940 verges, 22 touch,s, 18 interceptions.

**Substituts:** Buddy Brister, Jeff Lewis  
**Cibles favorites:** Shannon Sharpe #84, Rod Smith #80, Ed McCaffrey #87, Terrell Davis #30  
**Entraîneur-chef:** Mike Shanahan  
**Coordonateur offensif:** Gary Kubiak  
**Assistant-entraîneur à l'offensive:** Ricky Porter



7

**ROBERT DUGUAY**  
Quatre équipes. Sans doute les quatre meilleures de la NFL. Les discussions sur le sujet pourraient s'éterniser. Les quatre meilleurs quarts? Pas grand-chose à dire contre la candidature de John Elway, Brett Favre et Steve Young. Kordell Stewart? Il en a encore un bout à apprendre. Mais certains pensent qu'il pourrait devenir le plus grand des quatre.  
Quatre façons de jouer. Quatre excellentes raisons de se rendre au Super Bowl. Mais seulement deux y parviendront. Lesquels?

**Elway pour le style**  
Des années plus tard, John Elway est toujours incapable de voir des images des trois Super Bowls auxquels il a participé. Trois défaites par un écart moyen de 32 points, seulement deux touchés pour six interceptions. Trois films d'horreur. Et une réputation.

«Entendre dire que John Elway n'a pas ce qu'il faut pour gagner le Super Bowl me met hors de moi, explique Matt Millen, l'ex-49<sup>e</sup> devenu analyste au réseau Fox.

«Il faut vraiment manquer des connaissances les plus élémentaires pour se rendre compte que sans un athlète exceptionnel comme Elway, jamais les Broncos ne se seraient même approchés du Super Bowl. Il a perdu trois fois? Son club n'avait pas d'affaire là! Quand on les a battus 55-10 en 1990, je me souviens d'un jeu en particulier où je l'avais plaqué assez durement. Nous menions déjà par deux touchés, nous étions vraiment beaucoup plus forts, ils n'avaient aucune chance. Jamais je n'oublierai ses yeux. Il s'est relevé, il m'a regardé avec défi et il est reparti se battre, se faire frapper, se relever et continuer de se débattre. Il n'a jamais abandonné. John Elway est un guerrier.»

On dit qu'il n'a jamais mieux joué que cette année. Moins mobile, peut-être un peu moins entreprenant, le bras un peu moins puissant mais un athlète mûr, en parfaite intelligence avec ses équipiers. Et doté d'une arme terrible en Terrell Davis.

Elway est le seul représentant de la fameuse classe de 83 qui avait produit une flopée de quarts-arrières parmi lesquels Dan Marino et Jim Kelly. Malgré toutes leurs qualités athlétiques et leur courage, malgré leurs 18 participations au Pro Bowl, leurs 16 titres de division et leurs huit championnats de conférence, leur fiche au Super Bowl est de 0-8.

C'est peut-être pour ça que l'Amérique souhaite une victoire des Broncos et de John Elway. Pour donner un coup de chapeau à une exceptionnelle génération de joueurs?

Voir ROIS en G2

## Brett Favre

**PACKERS DE GREEN BAY**

Né	Taille	Poids	Université
6/5/65	6' 2"	225	Southern Missisipi

**Fiche en séries**

Parties	Gagnées	Perdus	Par la passe
11	8	3	209/345 (60,6%), 2620 verges, 19 touch,s, neuf interceptions.

**Substituts:** Steve Bono, Doug Pederson  
**Cibles favorites:** Antonio Freeman #86, Robert Brooks #87, Dorsey Levens #25, William Henderson #30, Mark Chmura #89  
**Instructeur-chef:** Mike Holmgren  
**Coordonateur offensif:** Sherman Lewis  
**Instructeur des quarts:** Andy Reid



4

## Kordell Stewart

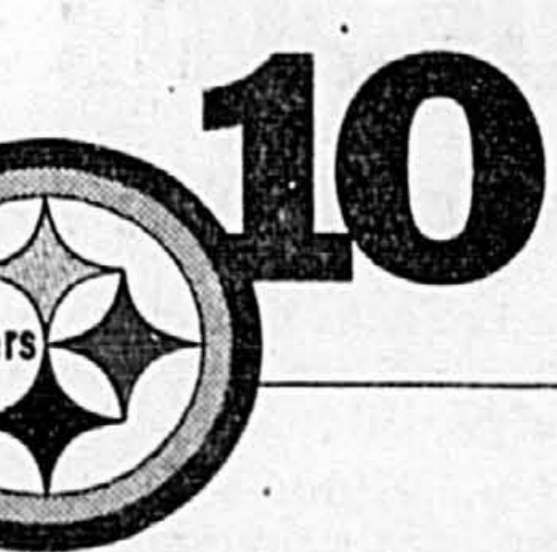
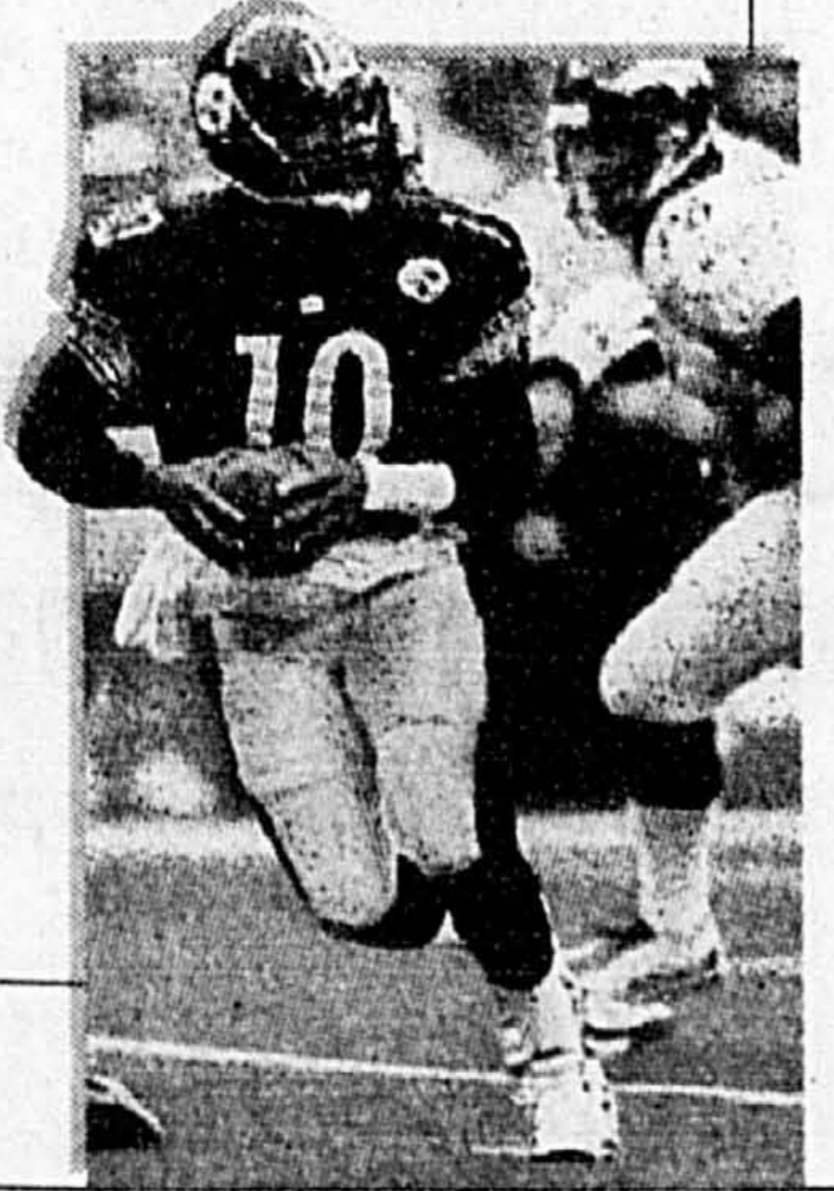
**STEELERS DE PITTSBURGH**

Né	Taille	Poids	Université
16/10/72	6' 1"	212	Colorado

**Fiche en séries**

Partie	Gagnée	Perdue	Par la passe
1	1	0	14/41 (34,1%), 134 verges, 0 touché, une interception.

**Substituts:** Mike Tomczak, Mike Quinn  
**Cibles favorites:** Yancey Thigpen #82, Charles Johnson #81, Courtney Hawkins #88  
**Entraîneur-chef:** Bill Cowher  
**Coordonateur offensif:** Chan Gailey



## Steve Young

**49ERS DE SAN FRANCISCO**

Né	Taille	Poids	Université
11/10/61	6' 2"	205	Brigham Young

**Fiche en séries**

Parties	Gagnées	Perdus	Par la passe
11	7	4	228/364 (62,6%), 2604 verges, 16 touch,s, sept interceptions.

**Substituts:** Jeff Brohm, Jim Druckenmiller  
**Cibles favorites:** Terrell Owens #81, J.J. Stokes #83, William Floyd #40, Brent Jones #84, Terry Kirby #41, Garrison Hearst #20  
**Entraîneur-chef:** Steve Mariucci  
**Coordonateur offensif:** Marty Mornhinweg  
**Assistant-entraîneur à l'offensive:** Greg Knapp



8



Graphisme: André Rivest

LE PLUS GRAND MAGASIN DE SKI AU QUEBEC

**GRANDE VENTE de 20 à 50% de RABAIS** sur tous les vêtements de SKIS et de PLANCHES A NEIGE

**VENEZ EN PROFITER**

**OBERSON**

Une seule adresse au 1355, DES LAURENTIDES, LAVAL

Heures d'ouverture : Lun. au merc. 10h à 18h  
• Jeu. vend. 10h à 21h • Sam. : 9h à 17h • Dim. : 10h à 17h

Nik killy paradox PHENIX GRANFF SPORTAL mobius

# Un peu de sport pour se remonter le moral

**L**e Québec est un grand village et c'est la télévision qui sert d'agora. C'est la télé qui rend un match du Canadien important pour des centaines de milliers de personnes.

La Presse raconte et explique, la télé gonfle. C'est très différent.

Le Canadien a disputé un match contre les Islanders de New York dans un anonymat tranquille. Qui donc à Montréal s'est vraiment soucieux du résultat de la rencontre ? Et ce pauvre Brian Savage ne pouvait choisir pire soir pour marquer quatre buts. Quand on gèle dans l'appartement, quand faut jeter toute la bouffe du frigo, quand on n'a pas pu prendre de douche depuis quatre jours, les buts de Savage, on s'est fout.

— Les hôpitaux doivent fermer des salles d'opération.

— Marc Bureau a une offre de 500 000 \$ pour ajouter une année à son contrat. Grave débat de conscience. Il doit évaluer ses chances sur le marché des joueurs autonomes, évaluer ce que coûterait un déménagement, évaluer la qualité de la vie au Québec pour un francophone comme lui et prendre une décision.

— Il y a tout près d'un million de foyers sans électricité. Des bébés risquent d'avoir froid, des enfants n'en peuvent plus de ne pas jouer dehors, des vieillards veulent mourir tellement ils éprouvent des difficultés à respirer.

— On se demande si Brian Leetch est heureux comme capitaine des Rangers de New York. Grave problème pour le coach Colin Campbell. Leetch boude parce que la direction de l'équipe a échangé son ami Mark Messier.

— Les arbres cassent, des érablières seront détruites, des hommes qui ont investi leur vie dans l'exploitation de leur ferme risquent

de se retrouver ruinés. Des familles risquent de se retrouver dans le noir et le froid pendant des jours et des jours pendant que les employés de l'Hydro-Québec vont se dévouer pour tenter de sortir trois millions de Québécois de la noceur...  
— On se demande si Réjean Houle ne devrait pas faire des efforts supplémentaires pour aller chercher un gros *touch* pour jouer à l'avant afin de protéger ses meilleurs joueurs. À partir de lundi, ça va être un grave problème dont il faudra discuter pendant des heures à la radio...

■ ■ ■

Je sais que c'est insensé. Je sais que les bagatelles du sport n'ont de sens que si le reste de la société fonctionne bien. Encore là, ce n'est pas totalement vrai. La vie est difficile au Cameroun, au Brésil, en Algérie, en Uruguay et pourtant, on parle plus des équipes nationales de football que des problèmes économiques, sociaux et politiques qui rendent si ardue la vie quotidienne.

Les sociétés riches parlent de sport. Les sociétés pauvres parlent de sport.

Y a que les sociétés sans électricité ou en guerre qui oublient leurs Glorieux...

Cela dit, je vous souhaite, je nous souhaite, de l'électricité. Pour que le sang recommence à circuler dans le grand corps paralysé du Québec.

■ ■ ■

Serge Savard le disait souvent. La meilleur



Réjean  
**TREMBLAY**

re transaction, c'est souvent celle qu'on ne fait pas.

Réjean Houle a résisté jusqu'à maintenant aux pressions des maniaques des échanges. Il a eu raison. D'abord parce que l'équipe se débrouille très bien et ensuite parce que la valeur de ses joueurs a beaucoup augmenté. Shayne Corson valait une paire de claques au mois de septembre, il va représenter le Canada aux Jeux

olympiques. Jocelyn Thibault était un gardien déchu après le passage de Mario Tremblay derrière le banc du Canadien, il est considéré comme un des bons gardiens de la ligue. Quant à Brian Savage, une couple de soirées comme celle de jeudi à Long Island et il vaudra un gros aillier costaud dont aurait besoin Alain Vigneault.

## Daniel Asselin, directeur des sports à la SRC

■ Il y a un an, Charles Ohayon, directeur des programmes et directeur des sports à Radio-Canada, voulait avoir Daniel Asselin comme directeur des sports. Mais Asselin avait le goût de continuer à se battre à TQS.

En remettant sa démission, Asselin a pris le temps de peindre sa maison... et de réfléchir à certaines offres.

C'est fait, il devient directeur des sports à Radio-Canada. Maintenant que la Société a réussi à obtenir à rabais les droits de la Ligue nationale pour son réseau national, maintenant que l'équipe des Jeux olympiques à Nagano est formée et prête à entrer en action,

Ohayon trouve que c'est le moment idéal pour tirer sa révérence. « Je vais être à Nagano pour les Olympiques et ce sera ma dernière mission aux sports. D'ici là, Daniel sera en fonctions », de confirmer Ohayon.

Rappelons que Daniel Asselin était un vétéran pilier de la Côte à Baron dans le temps que nous étions jeunes et fous.

## SRC habille... en japonais !

■ Le designer Louis Garneau de Québec a fait parvenir une lettre au premier ministre Jean Chrétien. Il souligne qu'il est totalement inadmissible que des représentants d'une grande entreprise publique du Canada comme les employés de CBC et de Radio-Canada, portent et affichent des vêtements fabriqués au Japon aux prochains Jeux olympiques. Tous les représentants de nos institutions canadiennes devraient porter des vêtements canadiens, fabriqués au Canada, souligne M. Garneau dans sa lettre à M. Chrétien, pour montrer que nous sommes un pays uni et fier de ses artisans. « Comment convaincre les marchés internationaux de la qualité de nos produits si nos institutions qui nous représentent à travers le monde ne portent pas nos propres vêtements ? », de demander M. Garneau.

À Radio-Canada, on se défend en disant que le choix a été imposé par Toronto.

Jean Pagé aurait été aussi beau en Avalanche ou en Joff qu'en Descende...

**DANS LE CALEPIN** — Au Saguenay, on vit un des plus beaux mois de janvier de l'histoire. On aimerait savoir s'ils vont organiser une collecte pour aider les gens de Montréal ?

## NFL

## Les quarts sont rois

Quart / Suite de la page G 1

### Favre pour rire

■ « Ça va être une bataille de taverne de trois heures », a lancé Brett Favre aux journalistes cette semaine. Et puis il a éclaté de rire, fier de son effet.

Gamin.  
Favre a aussi terminé au deuxième rang d'un scrutin organisé par le *Milwaukee Sentinel* pour connaître le Packer ultime. Deuxième, derrière l'immortel Don Hutson et devant des institutions comme Bart Starr, Ray Nitschke, Forrest Gregg, Paul Hornung.

Favre vient d'être nommé meilleur joueur de la ligue pour une troisième fois. Il a gagné le Super Bowl. Mais un doute persiste : un jour, se dit-on, le gamin va pousser sa chance trop loin.

Il se prend vraiment pour une espèce de Tarzan. Inviolable. Impétueux. Impulsif. Contre la défense des 49ers, une des plus aguerries de la NFL avec ses 25 interceptions et ses 54 sacs, la moindre fantaisie pourrait lui coûter cher.

« Pour gagner, s'il faut que je lance des passes à genoux ou sur le dos, je vais en lancer, prévenait-il mercredi. La seule promesse que je peux faire, c'est que je vais me présenter sur le terrain préparé à 100 % et que je vais faire de mon mieux. »

Rappelons-nous d'autres grands moments de son existence : après avoir obtenu la dernière bourse d'études disponible à l'université Southern Mississippi, il n'a eu besoin que d'un camp d'entraînement pour passer de cinquième quart-arrière à quart-arrière partant ; choisi par les Falcons, un conflit de personnalité l'oppose à Jerry Glanville et il est échangé aux Packers.

### Gamin tout de même.

### Stewart pour l'avenir

■ Au cours de ses deux premières saisons dans la NFL, Kordell Stewart s'est d'abord fait un surnom. « Slash ». Pour le son tranchant, définitif, plus que pour la signification du verbe. Slash comme dans rapide, comme dans habile, intelligent, bourré de talent. Deux ans à éblouir la galerie et à convaincre son coach qu'il pouvait diriger son attaque sur une base régulière. Il déclare entre autres qu'il sera au Pro Bowl dans peu de temps et qu'un jour, il aura sa place au Temple de la Renommée. Rien que ça.

Sa troisième saison dans la League, Stewart l'a consacrée à faire oublier sa polyvalence et... à amener les Steelers en finale de Conférence. Tout simplement.

« Il aurait pu devenir un grand receveur de passes et un très bon porteur de ballon. Il devra se contenter d'être le meilleur quart de sa génération », a dit Mike Shanahan.

L'entraîneur-chef des Broncos voit quelques similitudes dans le style de Stewart et celui de John Elway. « Mais ce que j'observe surtout, c'est une qualité très spéciale pour trouver quelque chose là où il ne semble rien y avoir. Pour créer un jeu à partir de rien. »

« Comme John a un peu vieilli, peut-être que Kordell est aujourd'hui le seul quart de la ligue à pouvoir lancer une passe de touché de 70 verges ou à courir lui-même sur cette distance pour marquer un touché décisif. »

La première fois que les Broncos l'ont affronté cette saison, ils ne s'étaient pas méfiés. Des joueurs avaient même admis avoir manqué de respect envers Stewart et bâclé leur préparation. Le kid les avait brûlés : 303 verges par la passe et une victoire de 35-24.

Ils ne commettront pas la même erreur demain. Ils vont lui offrir leur meilleure variété de blitz et essayer de le mêler.

Et nous allons pouvoir constater la distance qui le sépare encore du Temple de la Renommée.

### Young pour la classe

■ Dire qu'il a failli tout lâcher en début de saison. Les 49ers venaient de se faire lessiver par les Buccaneers, lui-même troisième commotion cérébrale en moins de 10 mois, son vieux complice Jerry Rice s'était fracturé une jambe.

« Je ne voyais plus beaucoup de côtés positifs... »

Inspiré par les paroles de Steve Mariucci, réconforté par Rice, il a décidé de s'accrocher. Après un match de repos, il s'est réinstallé et a dirigé une série de 11 victoires, la plus longue de l'histoire des 49ers.

« Le plus beau de l'histoire, c'est que j'ai acquis assez de maturité pour pouvoir apprécier tout ce qui nous arrive, rappelle Young. Plus jeune, j'aurais bûché seulement pour obtenir des résultats. Alors qu'aujourd'hui, on peut trouver d'immenses satisfactions dans autre chose que la victoire. J'aime le football comme je ne l'ai jamais aimé. J'aime la violence, j'aime l'esprit qui anime un match joué par des vrais sportifs. Vous allez rire, mais il y a quelque chose de mystique à se faire frapper violemment... »

Les deux dernières fois que les 49ers se sont mesurés aux Packers, Young n'a pas eu de quoi célébrer. Il était blessé et n'avait été d'aucune utilité. Cette fois-ci, il est en santé. En possession de tous ses moyens. Avec une ligne offensive plus lourde, un porteur de ballon, trois receveurs de passes...

« On a fait tout ce qu'il y avait à faire pour que cette saison qui s'annonçait tellement mal se transforme en succès. Mais je pense qu'on peut jouer encore bien mieux. J'ai vraiment hâte de voir jusqu'où nous serons capables d'élever notre jeu contre un adversaire aussi formidable »

## « Un changement était nécessaire »

### Jones a accepté la « démission » de Switzer

Associated Press  
IRVING, Texas

Barry Switzer a démissionné de son poste d'entraîneur-chef des Cowboys de Dallas, déclarant qu'il était dans les meilleurs intérêts de l'équipe que quelqu'un d'autre prenne la relève.

« Présentement, j'estime qu'un nouveau venu au poste d'entraîneur-chef se voit la meilleure solution pour permettre aux Cowboys de revenir au sommet », a déclaré Switzer dans un communiqué.

« Je suis très fier de ce que nos joueurs et entraîneurs ont été capables d'accomplir. La conquête d'un Super Bowl et trois titres de section sont une source d'une grande fierté pour cette organisation et ses partisans. »

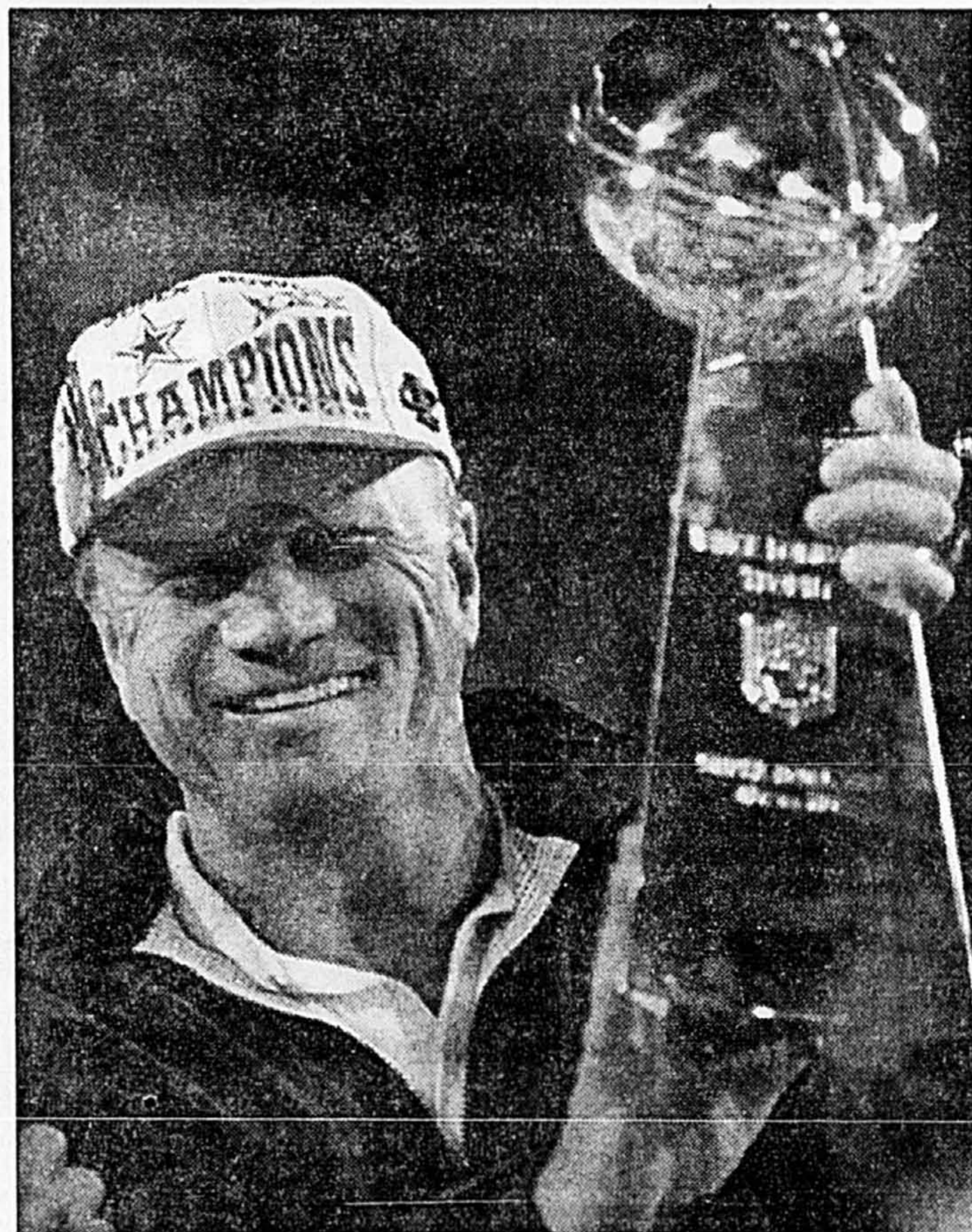
Le propriétaire Jerry Jones, qui s'est présenté seul à la conférence de presse au quartier général de l'équipe, a précisé que la décision avait été « très difficile et implique les émotions de toutes les parties impliquées. »

« Barry Switzer avait la rude tâche de composer avec une situation qu'aucun autre entraîneur de football n'a jamais eu à faire face, a dit Jones. Il était l'homme de la situation. »

Switzer a compilé un dossier de 45-26 en quatre saisons, remportant le Super Bowl à sa deuxième année et les titres de sections à ses trois premières. Une saison de 6-10 ponctuée d'une arrestation pour port d'armes dans un aéroport a démontré qu'il n'avait plus la maîtrise de la situation.

Jones a précisé qu'il a passé la majeure partie des trois dernières semaines à s'interroger sur l'avenir de Switzer. Switzer, âgé de 61 ans, a souvent dit que Jones n'aurait pas à le congédier, qu'il démissionnerait.

« Nous en sommes venus à la conclusion qu'un changement était nécessaire pour que l'équipe renoue avec le niveau de succès que nos partisans exigent... soit d'être des aspirants au Super Bowl », a confié Jones.



Barry Switzer a remporté le Super Bowl une fois — en janvier 1996 — en quatre ans à la barre des Cowboys.

Quant au remplaçant de Switzer, Jones a ajouté : « Je ne vous parlerai pas de l'échéancier que je me suis fixé ou du processus de sélection pour déterminer le prochain entraîneur des Cowboys de Dallas. « Ce sera quelqu'un capable de travailler à l'intérieur d'un système qui fonctionne. Notre philosophie et notre approche expliquent nos trois conquêtes du Super Bowl »

( depuis qu'il est le propriétaire ). » Jones a précisé que Switzer n'occuperait pas un autre rôle dans l'organisation, même s'il lui reste au moins deux ans à écouler à son contrat qui lui rapporte un million par année.

Le sort des assistants est toujours nébuleux. Jones a répété que certains reviendront à leur poste mais il a refusé de les identifier.

## FORMULE 1

## « Nous ne deviendrons jamais amis »

### Villeneuve en a marre d'entendre Schumacher parler de leur amitié

Agence France-Presse  
BONN

Le champion du monde canadien Jacques Villeneuve pardonne à son concurrent allemand Michael Schumacher son coup de volant coupable lors du dernier Grand Prix de Formule 1 de la saison, mais pas ce qui a suivi : « Nous ne sommes pas amis et ne le deviendrons jamais », dit-il à Bild.

Villeneuve en a « assez » d'entendre Schumacher parler de leur amitié, révèle-t-il dans le quotidien populaire allemand hier.

« Je pardonne à Michael son geste de Jerez ( NDLR : lors du décisif Grand Prix d'Europe, le der-

nier de la saison passée, disputé le 26 octobre en Espagne ), il n'a causé de tort qu'à lui-même, mais ce qui s'est passé ensuite me rend furieux », déclare le pilote.

Après la course, raconte-t-il, « nous avons fait la fête en privé, et d'un seul coup des photos en sont publiées dans la presse alors que seule la femme de Michael a pris des photos, ce n'est pas une façon d'agir ».

« Je lis ensuite dans toute la presse des propos de Michael selon lesquels nous serions amis. Mensonges. Tout ce verbiage sur l'amitié, constamment, j'en ai assez, cela commence à m'énerver. Nous ne sommes pas amis et ne le deviendrons jamais », assure-t-il.

« Les gens dévoilent leur vrai visage dans les moments de crise », analyse-t-il.

Lui, affirme-t-il, n'essayerait jamais de « purement et simplement » écarter un rival de la course au titre « comme Michael l'a fait avec moi » à Jerez. Mais, ajoute-t-il, « toute sa vie, il s'est livré à ce genre d'attaques et il le fera probablement, ce n'est pas bon pour la Formule 1 ».

Villeneuve croit, « au risque de passer pour arrogant » qu'il serait plus rapide que l'Allemand dans une voiture identique. À Jerez, argumente-t-il, « je l'ai aussi dominé physiquement, et c'était la première fois qu'il accusait la fatigue en course ».

## LES BLESSÉS

DENVER (14-4) À PITTSBURGH (12-5)

Broncos : Probable : P Keith Traylor (cheville). Steelers : Ne jouera pas : S Greg Lloyd (cheville, infection). Douteux : AE Curtis Marsh (jarret). Probable : AR Mark Bruener (pied) ; S Carlos Emmons (cheville) ; DO Tim Lester (épaule) ; OL Jamain Stephens (cheville) ; AE Yancey Thigpen (pied).

GREEN BAY (14-3) À SAN FRANCISCO

(14-3) — Packers : À déterminer : AE Don Beebe (jarret) ; AD Gabe Wilkins (genou). Probable : G Aaron Taylor (épaule). 49ers : Douteux : G Rod Milstead (jarret). À déterminer : DC Rod Woodson (mollet) ; AR Brent Jones (mollet). Probable : DS Merton Hanks (genou) ; DO Garrison Hearst (clavicule) ; AE Iheanyi Uwaezeuko (genou).

RANGERS - CANADIEN, CE SOIR



Tom Chorske, des Islanders, a dû précipiter son geste en première période, jeudi, seul devant Andy Moog. Le gardien du Canadien lui a résisté.

PHOTO AP

# « Le téléphone n'a pas dérougi »

Savage est entré jeudi dans la prestigieuse histoire du Canadien

MATHIAS BRUNET

Le téléphone a commencé à sonner dès 7 h 30, hier, chez Brian Savage.

C'était son père, qui l'appelait pour le féliciter. « Le téléphone n'a pas dérougi de la journée », confiait Savage hier en fin de journée au Centre Molson.

Grâce à sa soirée de quatre buts et deux aides la veille à Long Island, Savage est entré dans la prestigieuse histoire du Canadien.

Il devenait le premier joueur du Tricolore à obtenir six points à l'étranger depuis... Joe Malone, lors du tout premier match de la Ligue nationale, en 1917!

Shayne Corson avait déjà obtenu six points au Forum aux dépens des Canucks de Vancouver en 1990. Brian Bellows a été le dernier du Canadien à compter quatre fois, en 1993 contre les Sabres de Buffalo au Forum.

« Je ne sais pas trop quoi dire, balbutiait Savage devant le groupe de journalistes qui l'entourait. Une question de temps de glace, sans doute. Je ne jouais pas trop en début de saison, mais j'ai débloqué depuis qu'on m'utilise au sein d'un des deux premiers trios. Je me concentrais peut-être trop sur ma défensive lors des vingt premiers matchs. »

Un peu découragé, Savage avait même eu un entretien avec le directeur général Réjean Houle il y a quelques semaines. « Je sais qu'il avait reçu au moins une dizaine d'appels de ses homologues qui s'informaient à mon sujet. On se demandait pourquoi je jouais au

sein du troisième trio. Heureusement, tout s'est replacé par la suite. »

Un cas douteux contre les Rangers

Savage n'était pas trop entiché à l'idée de jouer à l'aile droite quand on le lui a proposé, mais il aime bien sa nouvelle position. « Je commence à prendre de plus en plus de plaisir à décocher mes tirs du côté droit. En étant gaucher, ça me donne un meilleur angle de tir. »

« La première fois que je l'ai rencontré, il m'a dit qu'il était un tireur... il ne s'est pas trompé, a relaté l'entraîneur Alain Vigneault. Mais sa blessure à la main l'a ralenti en début de saison. Les compteurs mettent plus de temps à se remettre de ce genre de blessure. Il prouve qu'il est polyvalent. Il faut tenir des expériences. Valeri Bure a joué avec Martin Rucinsky et Vincent Damphousse, ça bien fonctionné. Mais Brian nous a forcé la main. Ce n'est pas moi qui vais l'enlever de là... »

Malheureusement pour Savage, une blessure au genou pourrait l'empêcher de participer au match de ce soir contre les Rangers. « Je me suis fait mal en fin de première période lorsque Scott Lachance est tombé sur ma jambe. Je venais de l'accrocher. J'ai pu continuer à jouer, mais dans l'avion, après le match, mon genou a enflé. J'ai eu de la difficulté à dormir. Je me suis réveillé à six heures du matin après avoir fait un faux mouvement dans mon lit. Je n'ai pu me rendormir tellement la douleur était vive. J'espère que ce n'est pas trop grave. »

## Koivu et Bure pourraient rater les trois prochaines rencontres

Les nouvelles de l'infirmerie du Canadien étaient bonnes et mauvaises, hier.

Jocelyn Thibault est rétabli de sa meurtrissure à la clavicule droite, Peter Popovic souffre d'une légère coupure au coude, mais Saku Koivu et Valeri Bure pourraient rater les trois prochaines rencontres, si ce n'est pas plus.

« Saku m'a dit qu'il se sentait bien, que son élongation musculaire à la cage thoracique ne l'indisposait pas trop, mais je serais surpris qu'il joue avant la pause du match des étoiles, la semaine prochaine, a dit Alain Vigneault. Valeri Bure souffre d'une contusion à la joue et d'une commotion cérébrale et nous serons prudents dans son cas. Jocelyn, lui, m'a dit qu'il était prêt et il

sera en uniforme contre les Rangers (ce soir). »

Thibault a eu la frousse, mais sa blessure n'était pas grave. « J'ai eu peur en maudit sur le coup, les médecins aussi, mais il n'y a pas eu de fracture, a dit le gardien. On a beau être bien protégé, il reste toujours des points vulnérables. On vient de m'ajouter un coussin de protection sur la clavicule parce que c'est encore enflé. »

L'absence de Saku Koivu permettra à Sébastien Bordeleau d'obtenir d'autres occasions de se signaler à l'attaque. Il a joué un bon match contre Shayne Corson et Mark Recchi, à Long Island jeudi.

« Sébastien a toujours été reconnu pour ses habiletés offensives, il a déjà obtenu le championnat des

marqueurs chez les juniors, je crois, et c'est pourquoi nous lui avons donné l'occasion de jouer avec Mark et Shayne, a déclaré Vigneault. Il a beaucoup de vitesse et d'habiletés. Mais il ne faut pas partir en peur. Pensez-vous que je vais laisser Saku Koivu dans les estrades quand il reviendra au jeu? Mais qui sait. Bordeleau peut-il un jour déloger Vincent Damphousse ou Saku Koivu? Possible. L'an dernier, Koivu l'avait fait aux dépens de Pierre Turgeon. »

Stéphane Richer, lui, est encore un cas douteux pour ce soir. « Il n'a pas cogné à ma porte... », a simplement commenté Vigneault.

Patrice Brisebois a mal au dos, mais il devrait être à son poste.

M.B.

### BLOC - NOTES

Autre problème lié à la température : « Même si on voulait rappeler des joueurs de Fredericton (pour remplacer les nombreux blessés), a mentionné Alain Vigneault, comment les faire entrer en ville? »

« Au pis-aller, on va faire jouer neuf défenseurs. »

■■■

Les huit buts du Canadien contre les Islanders étaient une première depuis la victoire de 8-5 sur les Penguins de Pittsburgh, le 25 mars dernier. La dernière fois que le Canadien avait marqué autant de buts à l'extérieur remontait au 4 décembre 1993, une victoire de 8-1 à Boston.

■■■

Selon le directeur général Réjean Houle, qui aime bien Brian Savage et ses talents offensifs, celui-ci a encore des points à améliorer : « Son jeu le long des bandes et son jeu défensif en général. »

■■■

Les Rangers continuent d'en arracher et ils ont subi une nouvelle défaite de 5-3 contre Washington jeudi, après avoir détenu une avance de 3-1. Malgré leur masse salariale élevée, ils ont une piètre fiche de 14-19-12 et sont les champions de la nulle, au huitième rang de l'Association de l'Est. Ils ont aussi disputé plus de matchs que tous leurs proches poursuivants.

Ils viennent de rappeler le jeune gardien Dan Cloutier, qui n'a accordé que deux buts en presque 120 minutes de jeu.

■■■

À l'issue de la défaite contre les Capitals, l'entraîneur-chef Colin Campbell a révélé que Dan Cloutier serait le gardien partant ce soir. Cloutier a gagné les deux matches qu'il a disputés dans la LNH : 3-2 contre les Capitals, samedi, après être venu en relève à Mike Richter, et 4-2 contre les Hurricanes de la Caroline, mardi.

-PC

## Au rythme de la panne

Le Canadien a vécu au rythme de la panne québécoise, hier.

L'entraînement de l'équipe a été interrompu au terme de quarante minutes d'exercices, hier à McGill (l'électricité a lâché là aussi) et la majorité des joueurs ont filé rapidement à la maison afin de relocaliser leur famille dans un endroit plus chaud et éclairé.

« Les trois quarts de nos gars n'ont plus d'électricité à la maison, a dit Alain Vigneault. Chez nous, la panne s'est déclenchée dans l'avant-midi. On me dit que les Rangers sont immobilisés à New

York en raison du brouillard ; s'ils ne parviennent pas à gagner Montréal ce soir (hier), je pense qu'on va emprunter leurs chambres d'hôtel, ce sont les seules disponibles en ville... »

À Boucherville, comme presque partout ailleurs sur la Rive-Sud, c'est la panne et tous les membres du clan Quintal étaient réunis chez le paternel. « Tout le monde, les frères, la famille, est chez mon père à Boucherville parce que mes parents ont un poêle à bois », a dit le défenseur du Canadien.

La maison de Benoît Brunet, à

Vaudreuil, a subi plusieurs dégâts : « Des arbres sont tombés sur le toit. J'ai été obligé d'en faire couper deux. Ça ressemble vraiment à une zone sinistrée dans notre coin. »

Même si le centre-ville était privé d'électricité hier, rien n'empêchera la présentation du match, ce soir. « Seule l'absence des Rangers nous forcerait à reporter le match, mais le problème du brouillard à New York devrait être résorbé avant demain matin (aujourd'hui), a affirmé le directeur des communications chez le Canadien, Donald Beauchamp. Il y a aura un match. »

M.B.

# SEARS

**Rabais 150 \$**  
sur toiture Défi climat<sup>MD</sup>  
installée  
Prix en vigueur jusqu'au  
dimanche 1<sup>er</sup> février 1998

Fournaises Kenmore<sup>MD</sup>  
au gaz naturel, de  
rendement énergétique  
élevé ou moyen,  
installées

**Épargnez 10%**  
sur 4 fenêtres de  
remplacement ou  
plus, en vinyle ou  
en aluminium,  
installées

**Rabais 150 \$**  
sur la climatisation  
centrale Kenmore,  
installée  
Prix en vigueur jusqu'au  
dimanche 25 janvier 1998

Portes d'entrée  
en acier,  
installées

## Vite, rénovez...

### vous avez un an pour payer sans intérêt!

ces produits installés, achetés avec la carte Sears: toitures, portes d'entrée et de patio, fenêtres, climatisation centrale, purificateurs d'air électroniques et fournaises

Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt, à partir de la date d'installation.

Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Sur approbation de votre crédit. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> mars 1998. Renseignez-vous.

Sears est le n° 1 de la rénovation dans le grand Montréal pour la 5<sup>e</sup> année d'affilée. D'après l'enquête "Grands Bâtisseurs/Rénovateurs" dans le Journal de Montréal du 2 mars 1997.

Sears est membre de l'A.P.C.H.Q. et de la R.B.Q.

Nous vendons aussi et installons: cuisines, salles de bains, portes de garage, rampes, auvents, balcons, systèmes de sécurité, parements, soffites, bordures de toit et gouttières. Dans la plupart des régions, Sears fera faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

POUR UN DEVIS À DOMICILE, SANS AUCUNE OBLIGATION, PASSEZ À VOTRE MAGASIN SEARS OU APPELEZ, SANS FRAIS, LE

## 1-800-625-0025

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date<sup>MD</sup>

Copyright 1998, Sears Canada Inc. 01221

*Vous avez un événement à célébrer?*

Partagez ce bonheur avec vos parents et amis  
en plaçant une annonce dans la  
nouvelle rubrique

# Célébrités...

**NOCES D'OR - 50 ANS**  
Le 2 octobre 1947, il y a donc 50 ans, Paul Dumont et Monique Tremblay unissent leur destinée dans leur église natale de Saint-Michel. De cette union naissent 7 enfants. La famille a célébré les noces d'or dans la plus simple intimité.

*Vous avez un événement heureux à célébrer comme :*

- un anniversaire de mariage
- des fiançailles
- un mariage
- un anniversaire de naissance
- l'obtention d'un diplôme
- ou tout autre événement spécial

**Choix de formats :**

Hauteur x largeur	Tarifs
3 po. x 2 3/4 po.	100 \$
3 po. x 5 1/2 po.	200 \$
5 po. x 5 1/2 po.	350 \$

Ces annonces sont publiées tous  
les dimanches dans La Presse

**Heure de tombée :**  
mercredi 17 h

**La Presse**

Composez le 285-6999  
ou le 285-7274.

Appels interurbains sans frais  
1 800 361-5013

## SKI ACROBATIQUE

# Sans Nagano, Langlois n'avait plus le coeur à sauter en ski

« Regarde mon épouse, elle sourit à l'idée que je serai plus souvent à la maison »

GILLES BOURCIER

Lloyd Langlois, 35 ans, un des plus beaux casse-cou qu'ait produit le Québec Air Force du ski acrobatique, a eu « un pincement au coeur » en annonçant sa retraite, hier, après 17 années de vrilles et de périlleux arrières. On en aurait eu à moins : 57 podiums, dont 21 victoires, en 104 compétitions de saut, sans compter deux championnats de la spécialité, deux titres mondiaux (1986 et 1989) et deux médailles de bronze olympiques (1988 et 1994).

« Il m'aura fallu entendre tout ça pour réaliser, a dit l'athlète de Magog, la gorge nouée par l'émotion devant une centaine de pairs, de journalistes et d'admirateurs dont son épouse Michèle. En 17 ans, tu ne te rends pas compte de tout ce que tu as fait. »

Hier, il regardait sauter tous ces jeunes qu'il a inspirés. « Je les

trouvais extraordinaires, plus précis que jamais, avec assez de perfection pour mériter que leur sport soit aux Olympiques. »

De beaux hommages lui ont été rendus. Tour à tour, l'Américain Eric Bergoust, le Français Didier Meda et l'émouvante Québécoise Caroline Olivier l'ont salué. Il n'a pu qu'avouer sa tristesse de quitter le cirque blanc au moment où il se produisait dans son pays mais il le fallait.

« Je n'avait plus rien à prouver quand j'ai constaté que je ne ferais pas les Jeux de Nagano, a dit Langlois, un artiste et un musicien qui lancera bientôt son premier album. J'ai tout gagné ce qu'il y avait à gagner et, sans Nagano, ça ne valait plus la peine. La routine s'installait un peu : on allait aux mêmes endroits, dans les mêmes chambres, avec les mêmes gens autour... Je perdais le goût un peu. »

Langlois a senti la fin proche à

Tignes (France) en début de saison. Il s'est blessé au dos sur réception puis a subi une légère commotion quand un de ses genoux lui est remonté au menton.

« Puis ma fille Naomi a déjà quatre ans et demi, j'avais hâte de passer plus de temps avec elle. Regarde mon épouse, elle sourit à l'idée que je serai plus souvent à la maison : elle travaille, me voit peu, elle est seule avec notre fille... »

Michèle est heureuse parce qu'elle pourra enfin avoir d'autres enfants... « avant qu'il ne soit trop tard ».

Langlois n'abandonnera toutefois pas le ski acrobatique. Il continuera à donner des spectacles qui l'aideront à joindre les deux bouts.

« Je peux me permettre de prendre un peu de temps mais je devrai regarder pour autre chose dans la vie, dit-il. J'ai quelques immeubles mais ce n'est pas encore vraiment payant. »

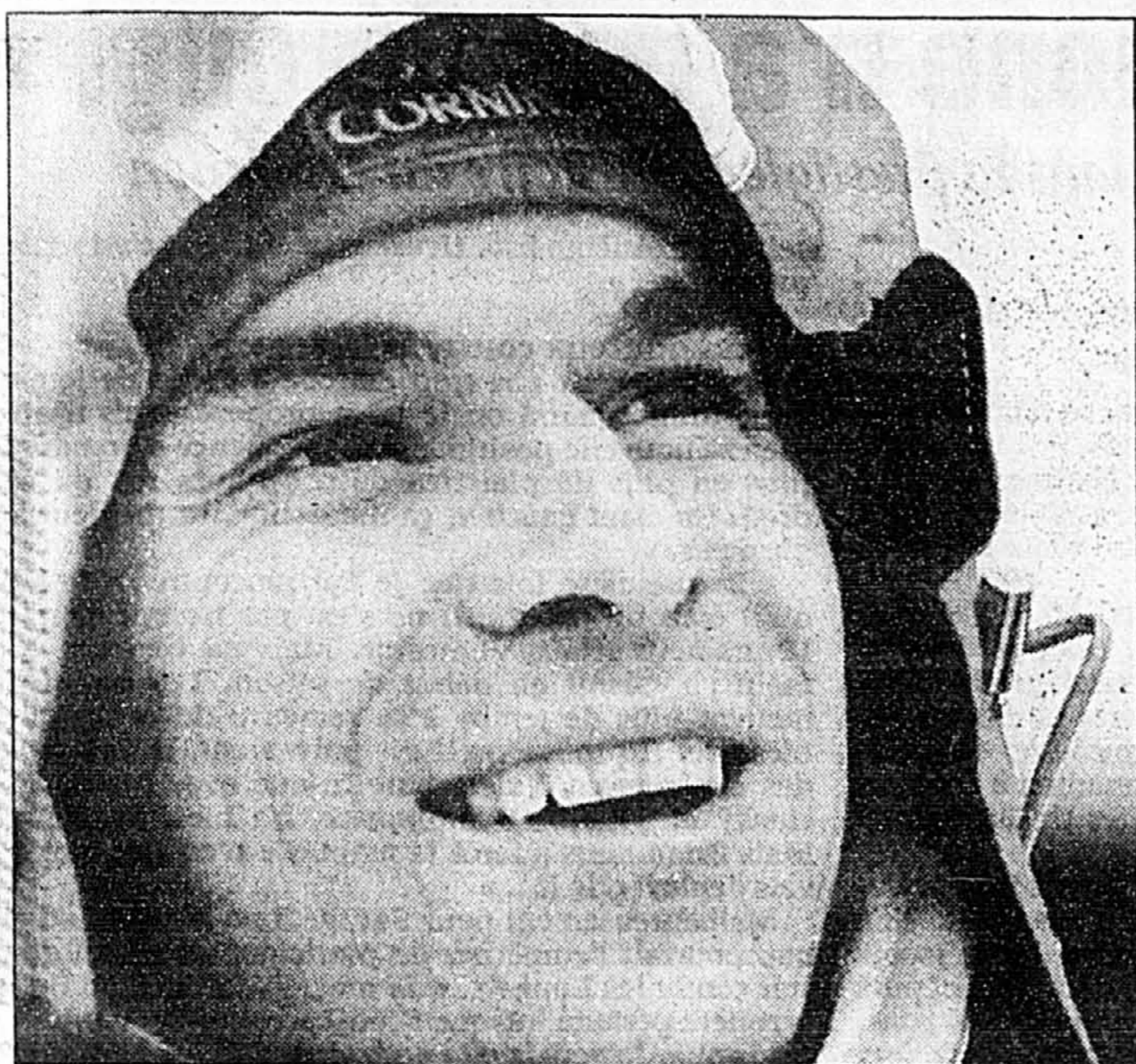


PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Lloyd Langlois a annoncé sa retraite, hier, après 17 années de vrilles et de périlleux arrières.



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Une panne du système de remontée mécanique à Tremblant a forcé les skieurs à emprunter la motoneige jusqu'au sommet.

## Quelques bons souvenirs...

■ **Nicolas Fontaine** : J'avais 12 ou 13 ans quand je l'ai vu sauter à la trampoline à la Ronde. J'étais impressionné de savoir que c'était un gars de ma ville, je l'ai tout de suite admiré. Mes amis avaient Michael Jackson pour idole, moi, c'était Lloyd ; personne ne comprenait mais moi, je le voyais déjà champion du monde, même s'il n'était même pas en Coupe du monde à ce moment-là.

Lloyd a toujours été très spécial. Quand on le pensait fini, il revenait et gagnait des compétitions et même des titres. Il s'est retiré en 1989, puis en 1992, ce qui m'a permis d'aller aux Jeux (Albertville) à sa place. Puis il est encore revenu en 1993 pour enlever le titre et mériter le bronze à Lillehammer. »

■ **David Belhumeur** : Lloyd a été un innovateur. J'étais pelleteur (à la réception des sauts) en 1984 quand il a réussi son tout premier saut triple avec quatre vrilles. Il y avait 20 000 spectateurs ce jour-là au Mont Gabriel. Son saut a été le point tournant du ski acrobatique, et il en avait besoin pour gagner, ce qu'il fit devant Didier Meda. »

■ **Caroline Olivier** : Je ne suis pas la seule à avoir eu de l'admiration pour Lloyd, il a inspiré une foule de jeunes sauteurs. Quand il a commencé, j'avais 6 ans, je ne le connaissais donc pas. Mais il faut être extraordi-

naire pour terminer la moitié de ses compétitions sur le podium. Il nous a montré la voie : il était toujours concentré, stratégique, observateur des autres.

J'ai eu la chance d'être conseillée par lui. J'ai pu m'entraîner sur la rampe qu'il a construite à Magog avec Jean-Marc Rozon.

Si Lloyd doit écrire un livre sur sa carrière, il devrait l'intituler : Mes trucs, mes stratégies et ma préparation pour un retour en l'an... 2002 (Salt Lake City).

■ **Gordon Judges** (entraîneur de l'équipe nationale) : J'ai appris durant 8 ans de Lloyd. C'est un individu qui a son sport à coeur, un passionné, un leader auprès des jeunes. Il a accompli tant de choses, il nous manquera. J'aimerais pouvoir le forcer à demeurer impliqué dans le saut acrobatique.

■ **Eric Bergoust** (sauter américain) : Quand je l'ai vu pour la première fois en 1985, il a gagné. J'ai même fait le voyage à Calgary (Jeux de 1988) pour le voir sauter. J'ai même gardé le bandeau « Swatch » qu'il m'a remis après la compétition.

■ **Didier Meda** (ex-sauter français) : Nous avons fait un bon bout de chemin ensemble. C'est un très grand sauteur, c'est difficile de le voir partir. J'espère qu'il trouvera autre chose, à sa mesure. Je ne suis pas inquiet pour lui.

## QUESTION DU JOUR

La Presse  
Service Liaison

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 285-7333; au son de la voix, faites le 2.

**Dimanche, allez-vous regarder un des deux matches de demi-finale de la Ligue nationale de football ?**

Le Canadien devrait-il tenter d'obtenir Alexandre Daigle ? À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été :

**OUI : 06 %**

**NON : 94 %**

## Boîte vocale 8211

■ **Marc Laberge** : Est-ce qu'il y aura un match du Canadien, contre les Rangers de New York, ce soir au Centre Molson ?

NDLR : Trop tôt pour le dire, les conditions changent d'heure en heure. Si le match de l'Impact a été annulé hier au Centre Molson pour des raisons de sécurité, si celui du Titan au Colisée de Laval contre les Olympiques de Hull a été reporté au 14 février, il faut admettre qu'une rencontre de la LNH a plus d'importance et concerne beaucoup plus de monde, donc qu'on y déploie beaucoup plus d'efforts pour qu'elle ait lieu tel que prévu.

■ **Vincent Gélinas, Outremont** : Malgré les articles de vos chroniqueurs, je ne suis pas encore convaincu de la fraude d'Alan Eagleson était effrayante. Je n'ai pas trouvé les démonstrations de vos journalistes très explicites et j'attends encore qu'on me démontre mieux l'odieuse des agissements de ce personnage.

NDLR : Qu'il ait été condamné tour-à-tour à Boston et à Toronto, qu'il ait plaidé coupable et se soit excusé, que des dizaines d'ex-vedettes de la LNH en aient été victimes (et certains ruinés), ne suffisent pas ?

### Service Liaison La Presse

On apprécie vos commentaires sur l'actualité sportive...

Vous pouvez nous rejoindre en tout temps au 285-7343

Au son de la voix faites le 8211

(Nous demandons aux intervenants de bien s'identifier s.v.p.)

## LE BASEBALL EN BREF

### Vaughn en accusation

■ **Mo Vaughn**, des Red Sox de Boston, a plaidé non coupable à des accusations de conduite en état d'ébriété et de conduite dangereuse, hier, après que la camionnette qu'il conduisait eut abouti une voiture en stationnement aux petites heures du matin.

Vaughn, qui n'a pas été blessé dans l'accident, a été libéré sous promesse de comparaître le 26 février.

Les Red Sox, qui négocient présentement pour prolonger le contrat de leur meilleur frappeur, ont affirmé qu'ils enquêteraient sur l'accident afin de s'assurer que Vaughn n'ait subi aucune blessure.

La saison dernière, Vaughn a frappé pour .315 et il a dominé son équipe avec 35 circuits et 96 points produits. En 1996, il avait maintenu une moyenne de .326 avec 44 circuits et 143 points produits.

### Les Orioles acquièrent Charlton

■ Les Orioles de Baltimore ont acheté le contrat du lanceur gaucher Norm Charlton du club AAA de Rochester, hier, et ils ont placé le nom du droitier Hector Ramirez sur la liste d'assignation.

Charlton, qui est âgé de 35 ans, a signé un contrat des ligues mineures avec les Orioles le 15 décembre après avoir connu une saison de 3-8 (m.p.m. de 7.27) avec les Mariners de Seattle.

Ramirez a été acquis des Mets de New York le 22 mars en retour du joueur d'inter Manny Alexander. Il a maintenu une fiche de 8-7 et une m.p.m. de 4.91 en 39 matches avec Rochester la saison dernière.

Baltimore dispose de 10 jours pour échanger Ramirez, le céder aux ligues mineures ou le congédier.

### Les Royals offrent un contrat à Haney

■ Le lanceur gaucher Chris Haney, des Royals de Kansas City, a accepté les termes d'un contrat d'un an d'une valeur de 1.6 million, soit une diminution de salaire de 100 000 \$ par rapport à 1997.

En huit matches avec les Royals en 1997, Haney, qui est âgé de 29 ans, a maintenu une fiche de 1-2 et une m.p.m. de 4.38.

Il a été handicapé par des blessures à la cheville et à l'avant-bras l'an dernier.

Il a connu sa meilleure saison en 1996 alors qu'il avait remporté 10 victoires (10-14, m.p.m. de 4.70) en 35 départs.

### Quisenberry prend du mieux

■ L'ancien releveur-étoile des Royals de Kansas City Dan Quisenberry repose à l'hôpital dans un état sérieux mais stable après avoir été opéré pour l'ablation d'une tumeur au cerveau.

Quisenberry, qui est âgé de 44 ans, pourrait même recevoir son congé de l'hôpital dès la semaine prochaine.

Jeudi, les médecins ont prélevé entre 80 et 90 pour cent de la tumeur qui gênait le côté droit du cerveau de Quisenberry. Selon un neurochirurgien, il a été impossible de procéder à l'ablation complète en raison des subtilités du tissu cervical.

Les résultats des tests visant à déterminer si la tumeur est cancéreuse ou non seront connus la semaine prochaine.

Quisenberry a protégé 45 victoires dans l'uniforme des Royals en 1983 et il a fait partie de l'édition 1985 qui a remporté la Série mondiale.

## SKI

### Les cours de groupe sont reportés d'une semaine

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Si la majorité des stations de ski alpin prévoient être en activité pour le week-end, presque toutes ont annulé le début des traditionnels cours de groupe pour enfants et adultes qui devaient commencer aujourd'hui ou demain.

Quatre principales raisons ont porté les gestionnaires à prendre cette décision : les pistes ne sont pas à leur mieux, beaucoup de familles ont été chassées de leur domicile à cause du mauvais temps, les mauvaises conditions des routes et l'incertitude des prévisions météorologiques.

Il est fortement conseillé à tous ceux qui ont l'intention d'aller faire du ski alpin au cours des prochaines heures de contacter leur station et de s'informer de l'état des routes avant de s'aventurer.

# GAGNEZ

une soirée  
avec Maurice  
et Henri Richard !

Le samedi 31 janvier prochain, six personnes pourront souper au restaurant « La mise au jeu », du Centre Molson puis assister au match contre les Sénateurs d'Ottawa, de la loge du Canadien, tout ça, en compagnie de Maurice et Henri Richard.

### POUR PARTICIPER :

- Remplissez le coupon de participation ci-joint et retournez-le à l'adresse indiquée avant 17 h, le 21 janvier 1998.
- Ce coupon sera publié les samedis, dimanches et mercredis jusqu'au 18 janvier inclusivement.
- Le 22 janvier, parmi tout le courrier reçu, un tirage au sort déterminera les trois (3) gagnants d'une invitation double à cette soirée extraordinaire.
- La valeur approximative des prix est de 750 \$. Les fac-similés faits à la main sont acceptés. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse.

La Presse

Concours « UNE SOIRÉE AVEC MAURICE ET HENRI »  
La Presse Ltée, C.P. 11052  
Succ. centre-ville, Montréal H3C 4Y8

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Tél. (rés.) : \_\_\_\_\_ (travail) : \_\_\_\_\_

AUTOMOBILE

Meoni (motos) et Masuoka (autos) remportent la neuvième étape

Associated Press
TAOUDENNI, Mali

L'italien Fabrizio Meoni (motos) et le japonais Hiroshi Masuoka (autos) ont remporté, hier, la neuvième étape du rallye Paris-Dakar, étape «des mille et une dunes»...

Au classement général moto, Stéphane Peterhansel sur Yamaha, arrivé quatrième de l'étape, accroît son avance sur l'Espagnol Joan Roma sur KTM...

En auto, Jean-Pierre Fontenay reste en tête du classement général. Il compte plus de 10 minutes d'avance sur un autre Français,

Bruno Saby, lui aussi sur Mitsubishi. Les trois Mitsubishi officielles ont roulé ensemble pendant toute la journée.

Pour des raisons d'équité sportive, le classement de l'étape moto a été arrêté au kilomètre 269, où se situait le ravitaillement essence, en raison d'une erreur dans la gestion des 15 minutes de neutralisation prévues pendant l'opération.



PHOTO AFP

Schumacher a procédé hier à la première série d'essais de la nouvelle Ferrari F300 qui participera au prochain Championnat du monde. L'ainé des Schumacher, en dépit du temps froid et de la piste rendue humide par l'épais brouillard de la nuit...

EN BREF

PLANCHE À NEIGE

L'Américain Chris Klug a remporté, hier, le slalom géant de Graechen (Suisse) comptant pour la Coupe du monde masculine de planche à neige...

FOOTBALL

Le porteur de ballon Lamar Smith des Seahawks de Seattle a plaidé coupable, hier, à une accusation de vol de fait au volant d'un véhicule. En 1994, Smith conduisait sa voiture lors d'un accident dans lequel son ex-coéquipier Mike Frier est demeuré paralysé.

OLYMPISME

Le Comité international olympique (CIO) est optimiste quant à la possibilité de disposer de tests antidopages capables de détecter les hormones de croissance d'origine humaine, en l'an 2000...

TENNIS

Le directeur-général des Internationaux de tennis à Montréal, Richard Legendre, lui-même ex-champion canadien junior, est éprouvé par le décès, à l'âge de 88 ans, de sa mère Anita Cloutier Legendre.

beaux-frères, belle-soeur, ses oncles et tantes ainsi que les 17 enfants et petits enfants souhaitent que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation des Maladies du Cœur.

WATER POLO

L'équipe féminine de water polo du Canada a vaincu celle du Brésil 10-5 et celle des hommes s'est inclinée 8-3 face à la Slovaquie, hier au Championnat du monde aquatique qui réunit 125 pays à Perth, Australie.

HOCKEY JUNIOR

Trois des six matchs au programme de la LHJMQ ont été reportés à plus tard, hier, en raison des conditions climatiques et de pannes d'électricité.

HOCKEY

Les Oilers obtiennent Dolas

d'après Canadian Press EDMONTON

Les Oilers d'Edmonton et les Mighty Ducks d'Anaheim se sont échangés des défenseurs, hier, Bobby Dollas quittant la Californie et Drew Bannister le ralliant.

tendon au poignet droit. Il a constitué le premier choix des Jets de Winnipeg — le 14e au total — au repêchage de 1983.

Il a disputé 475 matches en carrière dans la Ligue nationale sous les couleurs des Mighty Ducks, des Red Wings de Detroit, des Nordiques de Québec et des Jets. Il totalise 34 buts et 75 mentions d'aide.

Bannister, acquis du Lightning de Tampa Bay en retour Jeff Norton en 1996-1997, a amassé deux passes et écopé de 42 minutes de punition cette saison.

Tennis

Hardcourt

DAMES

A GOLD COAST, AUSTRALIE Demi-finales: Ai Sugiyama (4) Japon bat Shi...

MESSEURS

À ADELAÏDE - AUSTRALIE

Quarts-de-finale: Todd Woodbridge (5) Australie, bat Jérôme Golmard, France...

Double quarts-de-finale

Elis Ferreira, Afrique du Sud, et Rick Leach, E.U. (2), battent Scott Draper et Jason Stoltenberg, Australie...

Double demi-finales

Joshua Eagle et Andrew Florent, Australie, battent Byron Black, Zimbabwe, et Nicklas Kuhl, Suisse...

N-Zélande

À AUCKLAND

Silvia Farina (6), Italie, bat Sandrine Testud (1), France, 6-2, 7-6 (7-2).

Qatar

À DOHA

Matchs remis (pluie): Double demi-finales: Olivier Delat et Fabrice Santoro (2), France, battent Tim Henman, G.-Bretagne, et Marc Rosset, Suisse, 6-3, 6-3.

Hopman

À PERTH - AUSTRALIE

France (N2) bat Afrique du Sud 3 à 0. Cadric Pietrangeli (F) bat Wayne Ferreira (A) 7-6 (8/6), 6-3.

Motorisé

Paris-Dakar

ÉTAPE AUTOS

1. Masuoka (Japon), Mitsubishi, 06:09:09; 2. Saby (France), Mitsubishi, à 2 min 05 sec; 3. Fontenay (France), Mitsubishi, à 5 min 50 sec.

ÉTAPE MOTOS

1. Meoni (Italie), KTM, 02:56:47; 2. Sala (Italie), KTM, à 1 min 40 sec; 3. Soleto (Espagne), Capiva à 2 min 09 sec.

GÉNÉRAL AUTOS

1. Fontenay (France), Mitsubishi, 29:25:45; 2. Saby (France), Mitsubishi, à 10 min 42 sec; 3. Masuoka (Japon), Mitsubishi, à 1 heure, 41 min, 09 sec.

GÉNÉRAL MOTOS

1. Peterhansel (France), Yamaha, 27:37:08; 2. Roma (Espagne), KTM, à 4 min 56 sec; 3. Meoni (Italie), KTM, à 10 min 45.

LHJMQ

CLASSEMENT

Table with columns: Division, P, G, P, N, BP, BC, Pts. Rows include Division Robert-Label, Division Frank-Ditlo, etc.

MARDI, 6 JANVIER

MERCREDI, 7 JANVIER

JEUDI, 8 JANVIER

JEUDI, 11 JANVIER

JEUDI, 12 JANVIER

MARQUEURS (Au 7 janvier)

Table with columns: Nom, B, A, Pts. Lists players like Banoit, Mathieu Chi, Ribero, Mike Rou, etc.

Senior semi-pro

CLASSEMENT

Table with columns: Division, P, G, P, N, BP, BC, Pts. Rows include Division Est, Division Centrale, etc.

Division Centrale

Division Est

Division Ouest

Division Nord-Est

Division Nord-Ouest

Division Sud-Ouest

Division Sud-Est

Division Centre-Nord

Division Centre-Sud

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Ligue de l'Ontario

CLASSEMENT

Table with columns: Division, P, G, P, N, BP, BC, Pts. Rows include Division Est, Division Centrale, etc.

JEUDI, 8 JANVIER

MERCREDI, 7 JANVIER

JEUDI, 8 JANVIER

JEUDI, 11 JANVIER

JEUDI, 12 JANVIER

MARQUEURS (Au 7 janvier)

Table with columns: Nom, B, A, Pts. Lists players like Swift Current, Brandon, Regina, etc.

Ligue de l'Ouest

CLASSEMENT

Table with columns: Division, P, G, P, N, BP, BC, Pts. Rows include Division Est, Division Centrale, etc.

Division Est

Division Centrale

Division Ouest

Division Nord-Est

Division Nord-Ouest

Division Sud-Ouest

Division Sud-Est

Division Centre-Nord

Division Centre-Sud

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Ligue américaine

CLASSEMENT

Table with columns: CONFÉRENCE DE L'EST, CONFÉRENCE DE L'OUEST, Empire Division, etc.

CONFÉRENCE DE L'EST

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Empire Division

Division Atlantique

Division Centrale

Division Nord-Est

Division Nord-Ouest

Division Sud-Ouest

Division Sud-Est

Division Centre-Nord

Division Centre-Sud

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Ligue nationale

CLASSEMENT

Table with columns: CONFÉRENCE DE L'EST, CONFÉRENCE DE L'OUEST, etc.

CONFÉRENCE DE L'EST

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Empire Division

Division Atlantique

Division Centrale

Division Nord-Est

Division Nord-Ouest

Division Sud-Ouest

Division Sud-Est

Division Centre-Nord

Division Centre-Sud

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

Division Centre-Sud-Ouest

Division Centre-Sud-Est

Division Centre-Ouest

Division Centre-Est

Division Centre-Nord-Ouest

Division Centre-Nord-Est

ASSOCIATION DE L'EST

CLASSEMENT

Table with columns: Division, P, G, P, N, BP, BC, Pts, Dom., Etr., 10 Der., Série. Rows include Division Nord-Est, Division Atlantique, etc.

ASSOCIATION DE L'OUEST

CLASSEMENT

Table with columns: Division, P, G, P, N, BP, BC, Pts, Dom., Etr., 10 Der., Série. Rows include Division Centrale, Division Pacifique, etc.

Calendrier de la LNH

Table with columns: Date, Lieu, Équipe 1, Équipe 2. Lists games for various dates in January.

Classement général

Table with columns: Équipe, P, G, P, N, BP, BC, Pts, Dom., Etr., 10 Der., Série. Lists overall league standings.

Les marqueurs de la LNH

Table with columns: Nom, B, A, Pts, Pén. Lists top scorers and penalty minutes.

Le Canadien

Table with columns: Nom, B, A, Pts, Pén. Lists statistics for the Montreal Canadiens.

Hockey

Table of hockey results for Vancouver 4 Colorado 4, including scores and player statistics.

Table of hockey results for Buffalo 2 Los Angeles 2, including scores and player statistics.

Table of hockey results for Buffalo 1 Los Angeles 1, including scores and player statistics.

Table of hockey results for Buffalo 1 Los Angeles 1, including scores and player statistics.

Table of hockey results for Buffalo 1 Los Angeles 1, including scores and player statistics.

Table of hockey results for Buffalo 1 Los Angeles 1, including scores and player statistics.

Table of hockey results for Buffalo 1 Los Angeles 1, including scores and player statistics.

Table of hockey results for Buffalo 1 Los Angeles 1, including scores and player statistics.

Le match de l'Impact reporté

Pour des raisons de sécurité publique, le match que l'Impact de Montréal devait disputer hier soir à l'Ambush de St. Louis a été reporté à une date ultérieure.

La décision a été prise par les dirigeants de l'Impact de concert avec ceux de l'Ambush et de la ligue (NPSL).

Le Centre Molson, où devait avoir lieu le match, était d'ailleurs plongé dans la noirceur en fin d'après-midi hier.

L'Impact doit quitter Montréal ce matin en direction de Detroit, où il affrontera les Rockers en soirée au Joe Louis Arena.

Soccer

Patinage vitesse

Patinage artistique

Baseball

Ski de fond

Natation

Football

Basketball

Hockey

Golf

Nike

Lakeland, Fla.

Match des étoiles (LNH)

Évaluation des joueurs

Ligue Universitaire

Collégial majeur

Junior AAA

Collégial AA (ARSCIM)

Collégial AA (ARSECE)

Soccer

Ligue intérieure (NPSL)

Métro scolaire (ARSEM)

Portugal

Ligue Uni. (Féminin)

Ligue Uni. (Masculin)

16e JOURNÉE

Le sport à la télé

SAMEDI, 10 JANVIER 8h30 Génération soccer: magazine, RDS (33)\*\*

9h30 Soccer Saturday: magazine, TSN (28)

12h00 L'Univers des Sports: de Calgary, Alberta, les épreuves de sélection de patinage de vitesse sur longue piste pour la formation de l'équipe canadienne pour les Jeux de Nagano / SRC (4)\*

12h00 Basketball de la NCAA: Kansas vs Texas, CBS (21)

13h00 Ski alpin: de Maribor, Slovénie, la Coupe du monde, (slalom géant féminin), TSN (28)\*\*

13h00 Danse aérobique: d'Orlando, Floride, le championnat du monde, RDS (33)\*\*

14h00 Quilles: TVA (7)\*

14h00 Voile: la 3e étape de la Whitbread, TSN (28)\*\*

14h00 Patinage artistique: de Hamilton, Ontario, les championnats canadiens (compétition en couple), CTM (11)(45) RDS (33)

14h00 Basketball de la NCAA: St. John's vs Georgetown, CBS (21)

14h00 Golf de la PGA: de Carlsbad, Californie, la 3e ronde du Championnat Mercedes, ABC (22)

14h00 Patinage artistique: de Oakland, Californie, spectacle avec K. Witt, K. Yamaguchi, S. Hamilton, P. Wyllie, K. Browning, NBC (23)\*

15h00 Surf aérien: de Suisse, compétition du circuit (1997), TSN (28)\*\*

15h30 Rétrospective des événements de la saison 1997, NBC (23)\*

16h00 Basketball de la NCAA: Louisville vs Syracuse, CBS (21)

16h00 Football de la NCAA: de Sao Paulo, Californie, le East West Shrine Bowl, TSN (28)

16h30 Patinage de vitesse: de Calgary, Alberta, les épreuves de sélection sur longue piste pour la formation de l'équipe canadienne pour les Jeux de Nagano, CBC (13)\*

16h30 Patinage artistique: de Philadelphie, Pennsylvanie, les championnats des États-Unis, ABC (22)

16h30 Golf: les faits saillants du tournoi de qualification de la PGA et portrait des nouvelles recrues pour la saison 1998, NBC (23)

Les petites annonces

Suite de la page E12

300 Offres d'emploi (Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes). Une sérieuse formation Technique pour des emplois sérieux.

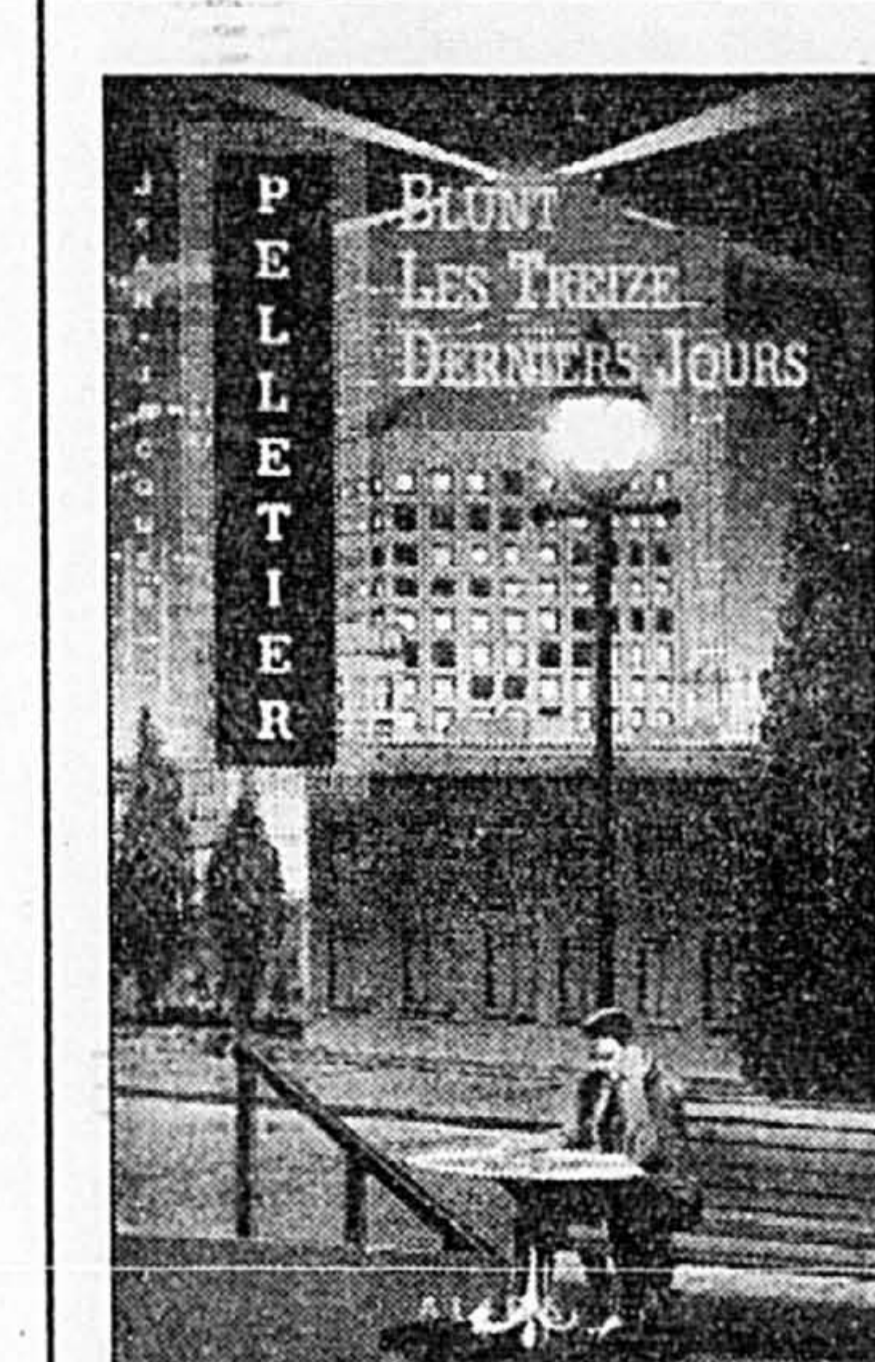
compagnes compagnons Pour placer une annonce, composez le 285-7111. Courrier Avis

Services personnels 400 500 Transport et véhicules automobiles • Autobaines. 445 STUDIOS DE MASSAGE 511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES

400 Services personnels. 404 AGENCES DE RENCONTRES 410 ASTROLOGIE OCCULTISME 420 ACTIVITES SOCIALES

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. 445 STUDIOS DE MASSAGE. 445 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. 445 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES. 511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES. 511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNNETTES.



BLUNT LES TREIZE DERNIERS JOURS

Les éléments étaient donc en place. Restait à savoir de quelle façon réagirait ceux à qui le spectacle était principalement destiné.

Après s'être fait tirer l'oreille, les Israéliens avaient finalement accepté le marché. Il ne restait plus qu'à attendre.

C'est vraiment un coup dans le brouillard, fit Cathy. — Normalement il devrait réagir. Il n'y a que lui qui peut nous fournir les plans.

— Et tu crois qu'il va tomber dans le piège? — D'après sa façon de jouer, oui. Blunt avait beaucoup réfléchi au style de son adversaire.

— Ça va? demanda Blunt. — Ça va. Les Éditions Alire Inc. C. P. 67, Succursale B Québec, QC G1K 7A1

Pour les rassurer davantage, on leur avait dit que le Président était d'accord avec l'opération, mais que, pour des raisons politiques évidentes, il ne pouvait pas s'impliquer officiellement.

MOT MYSTÈRE COURSES — Un mot de 6 lettres. T N I O M E T R C E T A G E

ASCOT HAIE NURMI RAME AUTOMOBILE KOBLET OWENS RAMER BOBET KUBLER PANNE RECORD BOOKMAKER LACET PAPILLON REGATE COMBINE LAD PARRON ROUTIER DEPART LAUDA PEDIGREE SCULL DERBY LEGER PELOUSE SKIEUSE DEVITT LESTE PILOTAGE SULKY ELAN LONGCHAMP PISTE TEMOIN ENGAGE LOTUS PLACE TEMPS EPSOM MONTER PLAT TOUR ETALON MOSS P.M.U. TROT GERBE MULET PNEU VAN HAEGG MUR

500 Transport et véhicules automobiles • Autobaines

ENCAN pour le PUBLIC LE 17 JANVIER 1998. Plus de 100 unités - 1990 à 1997. AUTOS / VANS / CAMIONS / MOTOS. MOTONEIGES / MOTONISSAS. CHAQUE VÉHICULE SOUMIS À UN ESSAI ROUTIER.

AUDI, Volks, Porsche spécialiste. Achat-vente autos et pièces. Kraft Auto 944-9292. Audi, Volkswagen, Porsche.

BMW PARK AVENUE. BMW 318i vert 95, aut. air, toit, 2000 km. BMW 325i noir 95, 5 vit, 47 000 km, bien équipé.

BMW PARK AVENUE. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 58 000 km différentiel barre.

BMW PARK AVENUE. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. Super spécial.

BMW PARK AVENUE. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. Super spécial.

BMW PARK AVENUE. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. Super spécial.

BMW PARK AVENUE. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. BMW 318i blanc 95, 5 vit, 42 000 km. Super spécial.

AVIS. Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution.

550 AUTOS A VENDRE. GOLF CL noir 1995. JETTA Turbo diesel 92, ac. 'cruise', alarme, mécanique impeccable.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA Turbo diesel 92, ac. 'cruise', alarme, mécanique impeccable. JETTA 92, noir, 148 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA 97 GT, 5 vit, 9950 \$. 325 S mois location 483-3422.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA 97 GT, 5 vit, 9950 \$. 325 S mois location 483-3422.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA 97 GT, 5 vit, 9950 \$. 325 S mois location 483-3422.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA 97 GT, 5 vit, 9950 \$. 325 S mois location 483-3422.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA 97 GT, 5 vit, 9950 \$. 325 S mois location 483-3422.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA 97 GT, 5 vit, 9950 \$. 325 S mois location 483-3422.

550 AUTOS A VENDRE. JETTA 97 GT, 5 vit, 9950 \$. 325 S mois location 483-3422.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km. SEBRING LXI 95, 25 000 km.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

550 AUTOS A VENDRE. VOLVO 850, fam., turbo, 95. VOLVO 850 GLT, 94. VOLVO 850 GLT, 94.

Décès, Remerciements, prières. 900. 20e ANNIVERSAIRE. Yvette Lamarche LeBlanc. Vingt ans déjà que tu n'es plus là.

REMERCIEMENTS. LACOURSE, Louis-Jules. La famille Lacourse désire exprimer sa reconnaissance pour les marques de sympathie.

REMERCIEMENTS. LAMARCHE, Gisèle. La famille Lamarche remercie bien sincèrement tous les parents et amis.

REMERCIEMENTS. PROFONDE gratitude à Marie-Rose et à ses enfants. REMERCIEMENTS au Sacre-Coeur pour l'envoi d'un livre.

REMERCIEMENTS. PROFONDE gratitude à Marie-Rose et à ses enfants. REMERCIEMENTS au Sacre-Coeur pour l'envoi d'un livre.

REMERCIEMENTS. PROFONDE gratitude à Marie-Rose et à ses enfants. REMERCIEMENTS au Sacre-Coeur pour l'envoi d'un livre.

REMERCIEMENTS. PROFONDE gratitude à Marie-Rose et à ses enfants. REMERCIEMENTS au Sacre-Coeur pour l'envoi d'un livre.

REMERCIEMENTS. PROFONDE gratitude à Marie-Rose et à ses enfants. REMERCIEMENTS au Sacre-Coeur pour l'envoi d'un livre.

REMERCIEMENTS. PROFONDE gratitude à Marie-Rose et à ses enfants. REMERCIEMENTS au Sacre-Coeur pour l'envoi d'un livre.

Centre d'auto Cité

HONDA Accord familiale 95, tout équipé. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

Centre d'auto Cité

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

Centre d'auto Cité

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

HONDA Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage. Honda Accord EX 95, 97 000 km, 4 portes, ac, mag, anti-démarrage.

SUITE

des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page F4.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

- 1) Cigarette de l'homme plus longue. 2) Plancher, derrière l'homme. 3) Etiquette de la boîte inférieure gauche.

REponses

- 1) Cigarette de l'homme plus longue. 2) Plancher, derrière l'homme. 3) Etiquette de la boîte inférieure gauche.

CONSTRUISONS LA PAIX POUR LES ENFANTS ET LES FAMILLES DU RWANDA

Chaque jour, des milliers d'enfants seuls sont recueillis à la frontière, au milieu du flot des réfugiés qui reviennent dans leur pays d'origine, le Rwanda.



Le CECI (Centre canadien d'Étude et de Coopération Internationale), sous le patronage de Mme Pauline Julien, artiste, M. Richard Séguin, artiste, Mgr Gilles Lussier, évêque de Joliette, M. Pierre Bibeau, directeur de la Société du Parc des Îles, sollicite vos dons pour une intervention rapide en faveur des enfants seuls et des familles du Rwanda.

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT. Tél.: (514) 875-9911 • 1-888-875-9913 • 1-888-875-9914. Envoyez votre don à: CECI 180, Ste-Catherine est Montréal (Québec) H2X 1K9.

OXFAM QUÉBEC MISSION POSSIBLE. «Des actions pour changer le monde». Les bienfaits de l'arbre. Nous sommes conscients que nos ressources naturelles ne sont pas éternelles.

Les bienfaits de l'arbre. Nous sommes conscients que nos ressources naturelles ne sont pas éternelles. La promotion de modes de production respectueux de l'environnement et la protection de la nature sont à notre portée.

# 900 Décès, Remerciements, prières

## INDEX DES DÉCÈS

- ALFONSO, Peter**  
Notre-Dame, Ile Perrot
- ARCATO, Carmelo**  
Laval
- BERUBE, Gérard N.**  
Montréal
- BHERER, Me Wilbrod C.M.**  
Québec
- CADIEUX, Paul-Aimé**  
Boucherville
- CAMERON, Myrtle Irene**  
Rockway Valley
- CARMEL, Rolland**  
Montréal
- COUSINEAU, Ariel (née Bell)**  
Montréal
- DAHMEN, Georges**  
Québec
- DANDURAND, Pierre**  
Montréal
- DESJARDINS, Louise**  
Montréal
- DESMARAIS, Céline**
- ETHIER, Antoinette**  
Montréal
- FORTIN CHARTIER, Alma**  
Montréal-Nord
- GERMAIN, Gérard**  
Montréal
- GUILBAULT, Dr Denis**  
Montréal
- LABERGE, J.-Jacques**  
Montréal
- LABONTE, (Hamelin) Gilberte**  
St-Jérôme
- LAMY, Pauline**  
Montréal
- LAURIN, Joseph Avila (Bob)**  
St-Anne-de-Bellevue
- LEBRUN, Sylvia**  
Vancouver, Washington
- LEGENDE, Anita Cloutier**  
Québec
- MARTIN, Robert**  
Longueuil
- MC NEIL GIARD, Rita**  
Longueuil
- PAPINEAU, Gabrielle**  
Montréal
- PLOUFFE, Madeleine D.**  
Montréal
- SAFOLIO, Donato**  
Montréal
- ST-PIERRE, Louis Philippe**  
Pointe-aux-Trembles
- THIBAudeau, Jean-Marie**  
Laval
- VALLEE, Ethel**  
Montréal
- VAN GEENHOVEN, Jean**  
Roxboro
- WROTECKI, Boleslaw**  
Montréal



**CADIEUX, Paul-Aimé**  
1914 - 1998

À Boucherville à la Résidence Montarville, le 7 janvier 1998, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Paul-Aimé Cadieux, contracteur retraité de Boucherville, époux de Julie Anna Lapointe. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Julien (Marlan Simard), Yvon (Marjolaine Giroux), Louise (Yves Laurent), Bernard (Marie-Christine Corveller), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. La famille accueillera parents et amis au **Complexe Funéraire Pierre Tétrault Inc.**, 549, rue Samuel de Champlain à l'est de Montarville sortie 19 de la route 132 Boucherville. Une liturgie de la parole en présence des cendres sera célébrée le jeudi 15 janvier à 17 h à la chapelle du complexe funéraire. Des dons pour l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Heures de visites: jeudi de 14 à 17h.



**DESJARDINS, Louise**  
1946 - 1998

**Kamouraska - Montréal - Kamouraska**  
À la douce mémoire d'une fine fleur synonyme de noblesse de cœur et d'esprit dont le départ prématuré sera longtemps regretté. André, tes sœurs Claire (Rodrigue), Hélène (Gilles), Jacqueline (Maurice), tes tantes et oncle, cousines, cousin, nièces, neveux, belles-sœurs, beaux-frères et ami(e)s. Nous tenons à remercier particulièrement le Dr Gilles Bastien, M.D. (hôpital Jean-Talon), et l'Association d'entraide Ville-Marie pour l'attention et les soins prodigués à Louise durant sa maladie.

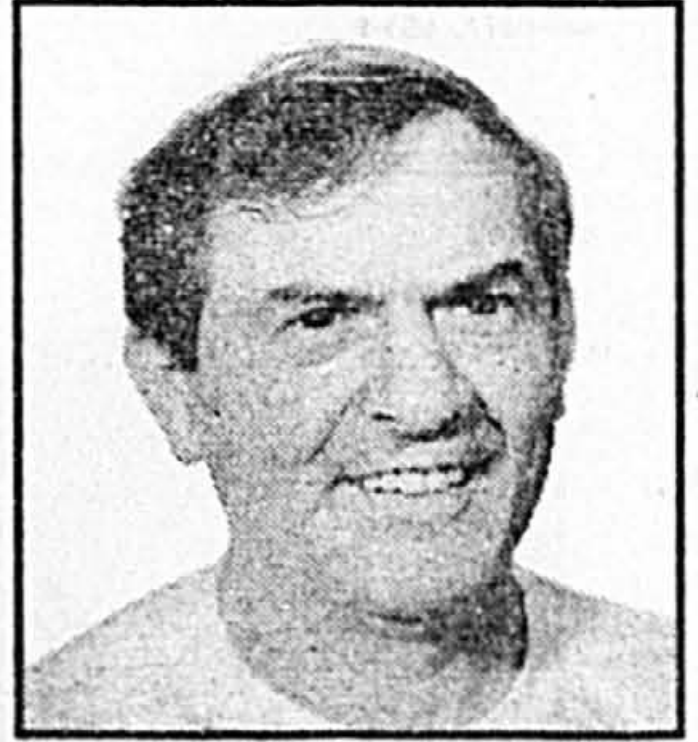
**ETHIER, Antoinette**  
À Montréal, le 8 janvier 1998, à l'âge de 92 ans, est décédée Antoinette Racine, épouse de feu Paul Ethier. Elle laisse dans le deuil ses fils feu André (Marguerite Vincellette), Paul (Denise Girard), Roger (Micheline Ménard), sa belle-sœur Aldéa Ethier, ses neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire **Giguère et Tomasso Inc.**, 8989 Hochelaga, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 13 h en l'église St-Bernard (8801 Notre-Dame est, Montréal) et de là au cimetière St-Paul L'Ermitte. Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi à 11h.

**FORTIN CHARTIER, Alma**  
1896 - 1998

Au Centre Paul Lizotte de Montréal-Nord, le 8 janvier 1998, à l'âge de 101 ans et 9 mois, est décédée Mme Alma Chartier, épouse de feu Rosario Fortin, ex-maire de Rivière-des-Prairies. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Thérèse, épouse de Jean Meunier, Denise, épouse de feu Jean Bergeron, Liliane, épouse de Charles Arès, Rosaire, époux de Claudette Filatrault et plusieurs petits-enfants. La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.**, 8900 boul. Maurice Duplessis, R.D.F. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 11 h en l'église Ste-Marthe et de là au crématoire Magnus Poirier Inc., 7388 rue Viau, St-Léonard. Heures de visites: dimanche le 11 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi salon ouvert dès 9h.

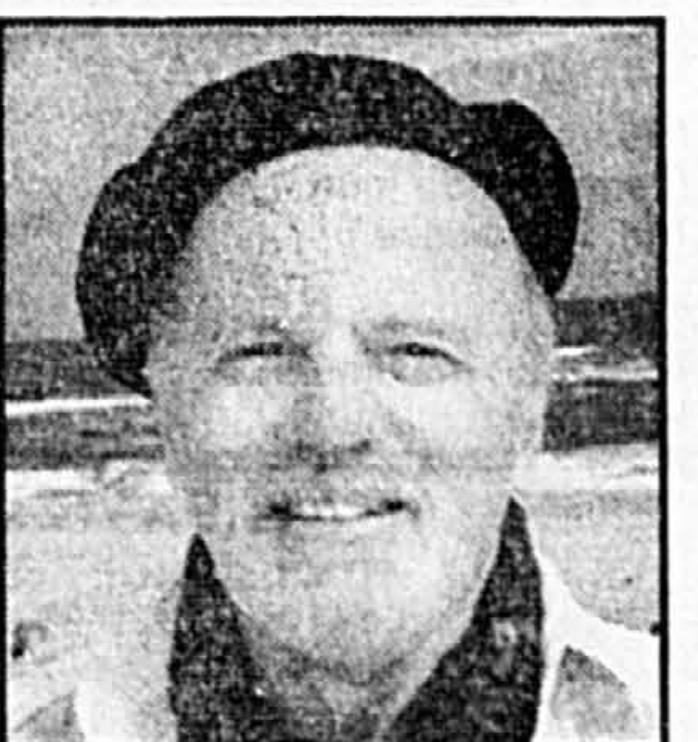
**GERMAIN, Gérard**  
1923 - 1997

A cause des derniers événements incontrôlables concernant les pannes électriques, les funérailles de M. Gérard Germain qui devaient avoir lieu samedi le 10 janvier en l'église de St-Hilaire à 15 heures, sont reportées à samedi prochain le 17 janvier au même endroit et à la même heure. Merci de votre compréhension.



**GUILBAULT, Dr Denis**  
1943 - 1998

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, le 8 janvier 1998, à l'âge de 54 ans, est décédé Dr Denis Guilbault, de Duvernay, Laval, époux de Louise de Bellefeuille. Dr Denis Guilbault a pratiqué durant 25 ans au Centre hospitalier Fleury de Montréal. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Marie-Eve, Valérie, Mélanie et Isabelle, ses frères et sœurs: Herman, Fernand, Marcel, Jacques, Denise et Lucie, ainsi que leurs conjoints, ses beaux-parents Delia et Gérard de Bellefeuille, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé samedi le 11 janvier de 19 à 22 h et dimanche le 11 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au **Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.**, 2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 11 h en l'église St-Henri de Mascouche. Compensez l'envoi de fleurs, par des dons à la Société canadienne du cancer. "L'essentiel est invisible, on ne voit bien qu'avec les yeux du cœur." (St-Exupéry)



**LABERGE, J.-Jacques**  
1924 - 1998

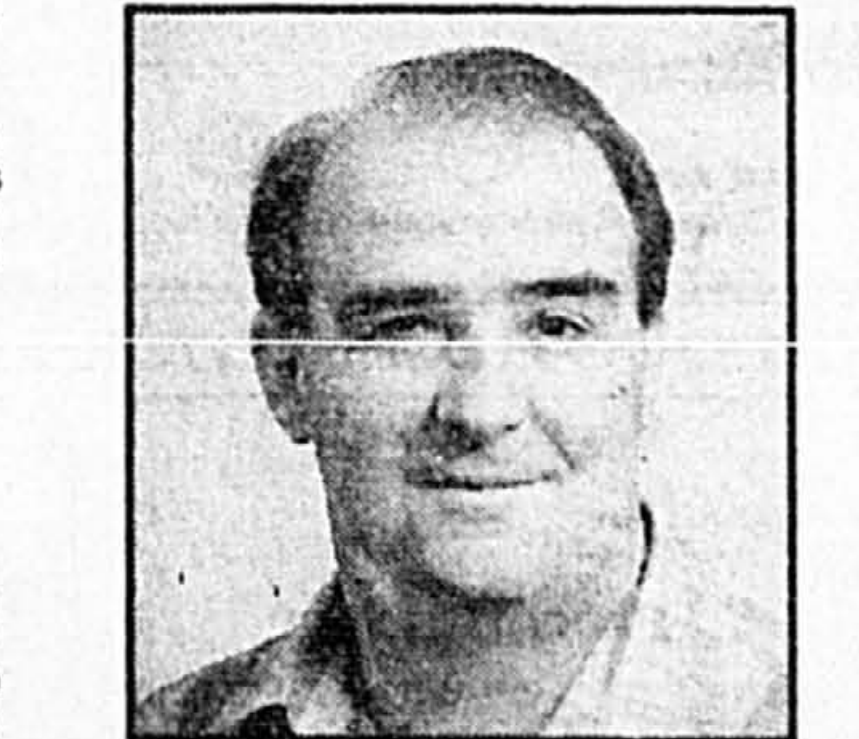
Entouré de l'amour des siens est décédé à Montréal, le 3 janvier 1998, J.-Jacques Laberge. Économiste de profession, il était à ses heures musicien, écrivain et poète, membre des chansonniers "Les déboulinaires" et "Les Baladins" de Hull, maître de chapelle aux lites Laval pendant 12 ans, il fut surtout l'architecte de notre bonheur. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Bourret, ses enfants Lucie, François et Josée et leurs conjoints, ses petits-enfants Annie, Julie et Vincent; ses frères et sœurs: Raymond (feu Clovis Leclerc), Viviane (feu Roland Drolet), Gaëtan (Rolande Matte), Raymond (Marie Goulet) et Nicole; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bourret ainsi que de nombreux parents et amis. Selon le vœu de Jacques, une cérémonie strictement privée a eu lieu en chapelle. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Pour renseignements Urgel Bourgie Ltée, (514) 735-2025

**CAMERON, Myrtle Irene née Sinclair**  
Paisiblement et avec dignité à son domicile de Rockway Valley samedi le 3 janvier 1998 entourée de ses amis. Epouse bien-aimée de feu Edward (Eddy) Cameron. Reçue par sa sœur Ena Crona (feu George). Elle laisse dans le deuil ses sœurs Pearl Rowlett (feu James), Mabel Lévesque (Roy), Ada McArthur (feu Russell), son frère Roy (Olive Bowman), son beau-fils Gerald Cameron (Noreen), de nombreux neveux et nièces et sa chère amie Céline Tassé. Nous remercions spécialement le Dr Guy Rondeau et le Dr Eric Bergeron, le personnel du Centre hospitalier Laurentien, le CLSC de la Petite Nation ainsi que Johanne et Monique. Au lieu de fleurs des dons peuvent être envoyés à la Fondation Médicale des Laurentides, 234, rue Saint-Vincent, Sainte-Agathe-des-Monts (Québec) J8C 2B8. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 14h30 à Grace Church, 7 Church, Arundel (Québec). L'enterrement au cimetière de Rockway Valley.

**CARMEL, Rolland**  
À Montréal, le 8 janvier 1998, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Rolland Carmel. Il laisse dans le deuil son épouse, Madeleine Rouillard, ses enfants: Lise (Jean Tarfif), Diane, Alain (Ginette Archambault), ses petits-enfants, Julien, Marjio, Guillaume, Alexandre et Vincent. La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 745 Crémazie Est, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 11 h en l'église St-Vincent-Ferrier et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec. Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**COUSINEAU, Ariel (née Bell)**  
Paisiblement, le 8 janvier 1998, à l'âge de 75 ans, à l'hôpital Général de Montréal, épouse de Georges A. Cousineau (ont célébré récemment leur 50<sup>e</sup> anniversaire). Elle laisse dans le deuil ses enfants, Judée (André Turcot), Diane et Donald (Rosemary Dreta), ses petits-enfants, Vanessa et Olivia Blander, Nathalie, Steve et Ty Cousineau, sa sœur Dorothy (Hersberger) et ses frères Burton, Jack et Alan, son beau-frère, Rolland et ses belles-sœurs Denise et Jeanine ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et amis. Service funéraire à la chapelle de la **Résidence funéraire Kane & Fetterly**, 5301 boul. Décarie (angle Isabella) mardi le 13 janvier à 14 h. La famille recevra les condoléances une heure avant le service. Une réception aura lieu après le service. Entierement de cendres au Champ d'honneurs à une date ultérieure.

**DAHMEN, Georges**  
À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 7 janvier 1998, à l'âge de 59 ans, est décédé M. Georges Dahmen, il laisse dans le deuil ses filles Françoise et Catherine, ainsi que Madame Josette Kleykens et Madame Claire Robert. La famille accueillera les sympathies une heure avant le service à l'église. Les funérailles auront lieu mardi le 13 janvier 1998 à 13h30 en l'église St-Stanislas de Kostka, 1350 St-Joseph Est. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. **Direction Urgel Bourgie Ltée**



**DANDURAND, Pierre**

Entouré des siens à l'Hôtel-Dieu de Montréal, Pierre nous a quittés après un long combat. Il était l'époux de Murielle Bolduc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants François (Sophie) et Alex (Chantal), son frère Louis (Paulette), ses neveux Patrick et Pascal, sa belle-mère Rolande Bolduc, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Il était le fils de feu Jacques Dandurand et de feu Jeanne Lachapelle. La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 8145, chemin Chambly, St-Hubert. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 janvier à 11 h en l'église St-Hubert et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie Rive-Sud. Heures de visite: mercredi à compter de 9h.

**DESMARAIS, Céline**  
Paisiblement après avoir combattu courageusement le cancer, en vain, Céline Desmarais âgée de 50 ans est décédée le 24 décembre 1997. Elle était la fille de Marie Provencher et de feu le Dr Marcel Desmarais. Ses enfants Jacinthe et Olivier, son amoureux, sa famille et de très nombreux amis vous invitent à une rencontre hommage le samedi 17 janvier 1998 à 13 h à l'Anthrium du Vieux Beloeil, 933 Mgr Laval, Beloeil. Inhumation cimetière McMasterville à 16 h.

"Un seul être vous manque et tout est dépeuplé."  
Lamartine

**LABONTE, (Hamelin) Gilberte**  
À St-Jérôme, le 8 janvier 1998, à l'âge de 78 ans, est décédée Gilberte Hamelin épouse de Louis Philippe Labonté. Outre son époux, elle laisse ses enfants Gisèle (Carol Boutet), Pierrette (Robert Beaudette), Pierre (Diane Paquet), Sylvie (Pierre Bertrand), ses petits-enfants Martin, Catherine, Eric, Hugo, Charline, Mathieu, Louis, Louis Philippe, Jo-Annie, ses arrière-petits-enfants Camille et Laurence, sa sœur Thérèse, son frère Léopold, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et enfin tout ceux qui ont été choyés de la connaître. Exposée lundi le 12 janvier à compter de 19 h au salon **Maison funéraire Trudel Inc.**, 400 rue Labelle, St-Jérôme. Funérailles mercredi le 14 à 11 h en l'église de St-Hippolyte et de là au crématorium de St-Jérôme. Heures de visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture mercredi dès 9 h.



**RITA GIARD - MC NEIL**

Au Centre hospitalier Pierre Boucher, le 27 décembre 1997, après une longue maladie, à l'âge de 75 ans et 8 mois est décédée Rita Giard Mc Neil, I.L., fille de Benjamin Giard et d'Antonia L'Archevêque, décédée; épouse de Marcel C. Mc Neil et mère de Pierre Mc Neil, photographe, son fils bien-aimé et sa compagne de vie Isabelle, les enfants, Guillaume, Samuel, Edouard et Aimée; son frère Marcel (Hélène), ses sœurs Jeanne et Rolande (Eugène) et plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines ainsi que ses belles-sœurs Lina Gouin-Mc Neil, Madeleine Landry Mc Neil.

Selon les volontés de la défunte, elle ne sera pas exposée. Une messe commémorative sera chantée en l'église Sainte-Famille de Boucherville le samedi 17 janvier 1998 à 10h30 AM.

L'inhumation des cendres, au cimetière Notre-Dame des Neiges à Montréal, dans le terrain familial à 10 h, vendredi le 8 mai 1998. **Direction Alfred Dallaire Inc.**

**SAFOLIO, Donato (Don)**  
1912 - 1998

Est décédé paisiblement à Montréal; le 7 janvier 1998, à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil sa femme Antoinette Papa, sa fille Gloria, son garçon Don et sa sœur Catherine Marra ainsi que de nombreux amis(es). La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 1255 Beaumont, Ville Mont-Royal dimanche le 11 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 14 h en l'église Notre-Dame-de-la-Défense, 6800 Henri-Julien, Montréal et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons à la Fondation de l'hôpital Santa Cabrini seraient grandement appréciés.

**ST-PIERRE, Louis Philippe**  
À Pointe-aux-Trembles, le 8 janvier 1998, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Louis Philippe St-Pierre qui fut maire de la ville de Pointe-aux-Trembles de 1961 à 1969. Il laisse dans le deuil son épouse Rollande Brien, ses enfants Nicole, Guy (Diane Desjardins), ses petits-enfants, Josée, Nancy, Carinne, Alex et Pascal, ses arrière-petits-enfants, Emmie, Olivier et Marianne, ses sœurs Eva, Lucille (Pierre Lesperance), sa belle-sœur Jacqueline ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Magnus Poirier**, 11 630, Notre-Dame Est Montréal. Le dimanche 11 janvier à compter de 14 h, suivi de la réunion de prières à 20 h 30.

**THIBAudeau, Jean-Marie**  
À Laval, le 8 janvier 1998, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Jean-Marie Thibaudaut, fils de feu Azarias Thibaudaut et de feu Lucia Lemarier. Il laisse dans le deuil parents et amis. Conformément aux volontés du défunt, il ne sera pas exposé. Une réunion de prières en présence des cendres aura lieu dimanche le 11 janvier à 20 h en la chapelle du **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**, 2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval la chapelle sera ouverte à 19h.

**VALLEE, Ethel (Vanasse)**  
À Montréal, le 8 janvier 1998, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Ethel Vanasse, épouse de feu Louis-Philippe Vallée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise, Denis (Lucille Morency), Louise (Jean Gaulin), ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 400 Henri-Bourassa Est, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 13 h en l'église St-André Apôtre, 10530 Waverly, coin Prieur. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 10 h.

**VAN GEENHOVEN, Jean**  
1920 - 1998

À Roxboro, le 8 janvier 1998, à l'âge de 77 ans, est décédé subitement Jean Van Geenhoven (policier retraité de la CUM), époux de Emerentienne "Emmy" Landry. Il laisse aussi dans le deuil ses enfants: Arthur (Marie), Maurice (Josée), Réjean (Sylvie), Yvon (Denise), Jacques (Christiane), Daniel, Anne-Marie (Frédéric), Paul-Gregory et Jeanne (Claude), ses quinze petits-enfants, son frère Joseph, belles-sœurs, beau-frère et amis. Il sera exposé le dimanche 11 janvier de 14 à 17 h 30 au **Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.**, 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval. Au lieu de fleurs, des dons au fonds de recherches de l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

**WROTECKI, Boleslaw**  
À Montréal, le 8 janvier 1998, à l'âge de 86 ans, est décédé Boleslaw Wrotecki, époux de feu Helena Niesobka. Il laisse dans le deuil sa fille Christiane (Anatoli Chrenowski), ses petits-enfants, Anthony, Gregory, Helen et Larisa et son arrière-petit-fils Mathieu et sa compagne Bronislawa Kindrat. Exposé au **Complexe funéraire J.A. Guilbault Inc.**, 5359, boul. St-Michel angle Masson Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 10 h en l'église polonaise Notre-Dame de Czestochowa. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 9h.

**A LA MEMOIRE DE JACQUELINE (ALLARD) CLOUTIER**  
décédée le 28 juillet 1995

fille de Omer Allard et Marie Fiore Nadeau et

**JOSEPH ARTHUR CLOUTIER**  
décédé le 2 janvier 1998

Fils de Edouard Cloutier et Marguerite Lagacé qui laissent dans le deuil Giseline Cloutier (fille), leurs trois petits-enfants Caroline-Michèle, Nicolas et Natalie, Laurent Cloutier (frère), Marie Bernard (belle-sœur), Lily Cloutier (belle-sœur) et Maurice Heriveux, un ami de la famille, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

**10e ANNIVERSAIRE**

**Eustache Charron**

Grand-papa, tu es toujours aussi présent dans nos cœurs. Rejoanne, tes petits et arrière-petits-enfants.

**AUX OUVRES du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici.**

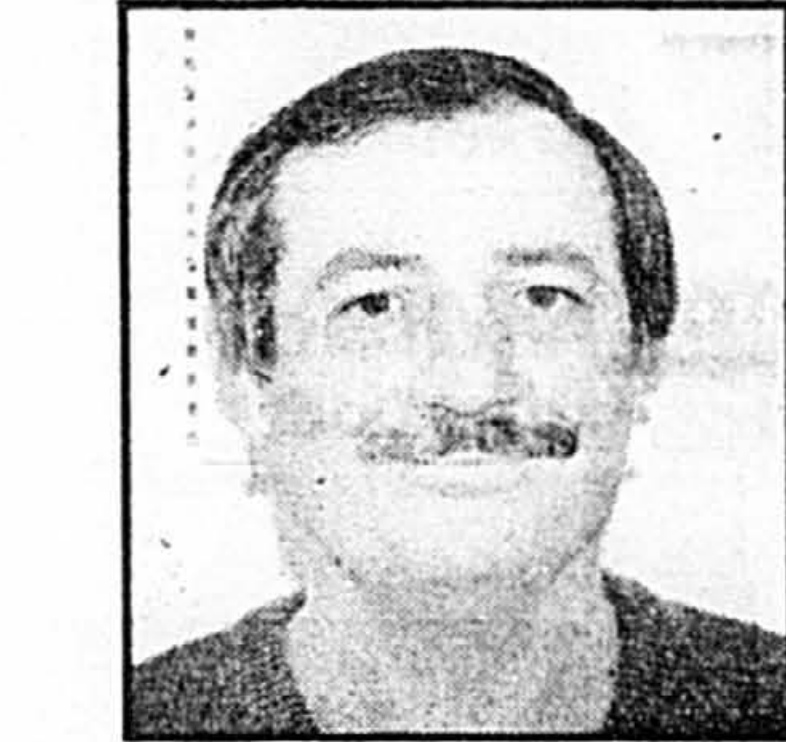
**Un don**

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.

Pour information: (514) 495-2421

## DÉCÈS

**ALFONSO, Peter**  
À Notre-Dame de l'Île Perrot, le 9 janvier 1998, à l'âge de 38 ans, est décédé Monsieur Peter Alfonso, conjoint de Madame Maureen Oliver. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses parents Monsieur et Madame Nicola et Elizabeth Alfonso, son frère Joseph (Michelle), son neveu et sa nièce ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 96 boul. Perrot, Ile Perrot. Les funérailles auront lieu le lundi 12 janvier à 14 h en l'église Ste-Rose de Lima de l'Île Perrot et de là au cimetière Ste-Rose de Lima. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès midi.



**ARCATO, Carmelo**

À Laval, le 9 janvier 1998, à l'âge de 48 ans, est décédé Carmelo Arcato, époux de Thérèse Internoscia. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Cynthia et Michel, son père et sa mère, ses frères et sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera parents et amis au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 3645, St-Martin Ouest, Chomedey. Les funérailles auront lieu le mardi 13 janvier 1998 à 11 h en l'église Holy Name of Jesus, 899, boul. Chomedey, Laval et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: lundi de 14 à 22 h et mardi à compter de 9 h 30.

**BERUBE, Gérard N.**  
À la Résidence Angélica, le 7 janvier 1998, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Gérard Bérubé, époux de feu Estelle Poitras, fils de feu Auguste Bérubé et de feu Georgine Boucher. Il laisse dans le deuil sa sœur Pauline et sa belle-sœur Dottie (Georges) ainsi que ses neveux et nièces. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 11117 St-Vital, Montréal-Nord. Une liturgie de la parole sera célébrée en la chapelle du complexe lundi à 20 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**BHERER, Me Wilbrod C.M.**  
À Québec, le 9 janvier 1998, est décédé à son domicile à l'âge de 92 ans, Monsieur Wilbrod Bherer, époux de Madame Françoise Pruneau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Hélène, son gendre Jean Pelletier; ses petits-enfants: Jean Jr et Marie Pelletier (Andrew Stegen); ses arrière-petits-enfants: Aïx et Mathew Stegen. Né dans Charlevoix à St-Fidèle, sa carrière fut très remplie: Avocat conseil chez Grondin, Poudrier et Bernier, Président de Georges T. Davie, Président de Canadian Vickers Ltd, membre du conseil d'administration de Power Corporation, Président de Télé-Capitale, Président de la Commission des Ecoles Catholiques de Québec, Président Fondateur du Centre Hospitalier de l'Université Laval et de son centre de recherche, Président de l'Orchestre Symphonique de Québec, Grand Chevalier de l'Ordre du St-Sépulchre de Jérusalem, Conseiller de la Reine, L'Université Laval lui décerna un Doctorat Honoris Causa et l'association des Anciens de l'Université Laval la "Gloire de l'Escolle". En 1976, il fut nommé membre de l'Ordre du Canada. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine Cloutier Ltée**  
975, Marguerite Bourgeoise, Québec  
dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi de 9 h 30 à 10 h 45. Le service religieux sera célébré le lundi 12 janvier 1998 à 11 h en l'église Sts-Martyrs Canadiens, rue Père Marquette, Québec, et de là au cimetière Belmont. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du C.H.U.L., 2705, boul. Laurier, Ste-Foy, G1V 4G2, tél. (418) 654-2284. Pour renseignements: (418) 529-3371. Télécopieur: (418) 529-9506

LES MONDIAUX DE NATATION

# Yuan Yuan risque 4 ans de suspension

Associated Press  
PERTH, Australie

La nageuse chinoise Yuan Yuan et son entraîneur Zhou Zewen ont été sommés par Pékin de rentrer en Chine, hier, après la découverte d'une hormone de croissance, à leur arrivée en Australie à l'occasion des championnats du monde de natation de Perth. La substance dopante était cachée dans une bouteille thermos dans les bagages de la nageuse.

Le ministre australien des Douanes, Warren Truiss, a déclaré à l'Associated Press que le produit incriminé « était ou contenait une hormone de croissance, substance interdite à l'importation. »

La Chine a ordonné à la nageuse

et à son entraîneur Zhou Zewen de rentrer pour avoir violé la réglementation douanière australienne et les règles de conduite des équipes sportives chinoise, a précisé la Fédération chinoise de natation. Quant à la Fédération internationale de natation (FINA), elle a saisi sa commission sur le dopage qui doit se réunir incessamment.

Yuan Yuan et Zhou Zewen devraient comparaître d'abord devant la commission de discipline avant de regagner Pékin. Zhou Zewen a expliqué qu'il avait mis la bouteille thermos (contenant 13 petites capsules d'hormones) dans le sac de Yuan Yuan afin de les remettre à quelqu'un en Australie de la part d'un ami.

La nageuse et son entraîneur ris-

quent une suspension d'au moins quatre ans. Le reste de l'équipe chinoise n'est pas concerné par ces poursuites, ce que déplorent certains comme Dave Johnson le chef de la délégation canadienne qui estime que la FINA a là une excellente occasion de frapper un grand coup. L'entraîneur américain Mark Schubert croit pour sa part que le cas Yuan Yuan ne peut que rejaillir négativement sur le reste de l'équipe chinoise.

A Pékin, Tu Mingde, le secrétaire général du Comité olympique chinois, a assuré devant la presse que les autorités sportives de son pays avaient « toujours été fermes face au dopage », que les athlètes étaient testés régulièrement et que les contrevenants étaient sanctionnés.



PHOTO AP

Kasia Kulesza et Jacinthe Taillon, de Laval et de Saint-Eustache au Québec, sont quatrièmes en duo au Championnat du monde aquatique qui se déroule en Australie, après le programme technique. Kulesza, inscrite en solo en dernière minute après le forfait de Karen Clark, de Calgary, se classe sixième alors que par équipe le Canada est quatrième.

## VOILE

# Merit Cup enlève la quatrième étape

AFP  
AUCKLAND

Grant Dalton, le skipper néo-zélandais du voilier «Merit Cup», a remporté au terme d'une lutte intense avec «Toshiba» de l'Américain Dennis Conner, la quatrième étape de la Whitbread, course autour du monde en équipages avec escale, hier à Auckland.

«Merit Cup» a franchi la ligne d'arrivée à 13h46 heure locales, avec deux minutes d'avance sur «Toshiba», au terme d'une étape de 1270 milles nautiques, où il a esquivé des vents de 30 à 35 noeuds.

L'Américain «Chessie Racing» a pris la troisième place de l'étape, à 12 minutes du vainqueur, devant les deux voiliers suédois «EF Language» et «Swedish Match».

Cette victoire sur ses terres permet à Grant Dalton de se hisser à la deuxième place du classement général provisoire (333 pts), derrière «EF Language» de Paul Cayard

(372 pts) et devant «Swedish Match» de Gunnar Krantz (313 pts).

«Merit Cup» avait pris la tête de la course jeudi après-midi, mais il ne comptait qu'un mille d'avance sur «EF Language», et quatre sur «Toshiba», «Chessie Racing» et «Swedish Match» hier à 8h00.

«Ce fut un duel fantastique à l'arrivée entre Toshiba et nous, et avec Chessie Racing la nuit dernière», a déclaré le Néo-zélandais, qui était déjà rentré en vainqueur à Auckland, lors de l'édition 1993 de la Whitbread.

Dalton, qui avait choisi une route côtière très mouvementée, a félicité son équipage pour l'énorme travail malgré des vents violents et changeants.

Quelques 200 embarcations de toutes sortes et environ 10.000 spectateurs avaient également bravé les éléments pour attendre Dalton et son équipage et les escorter jusqu'à Auckland.

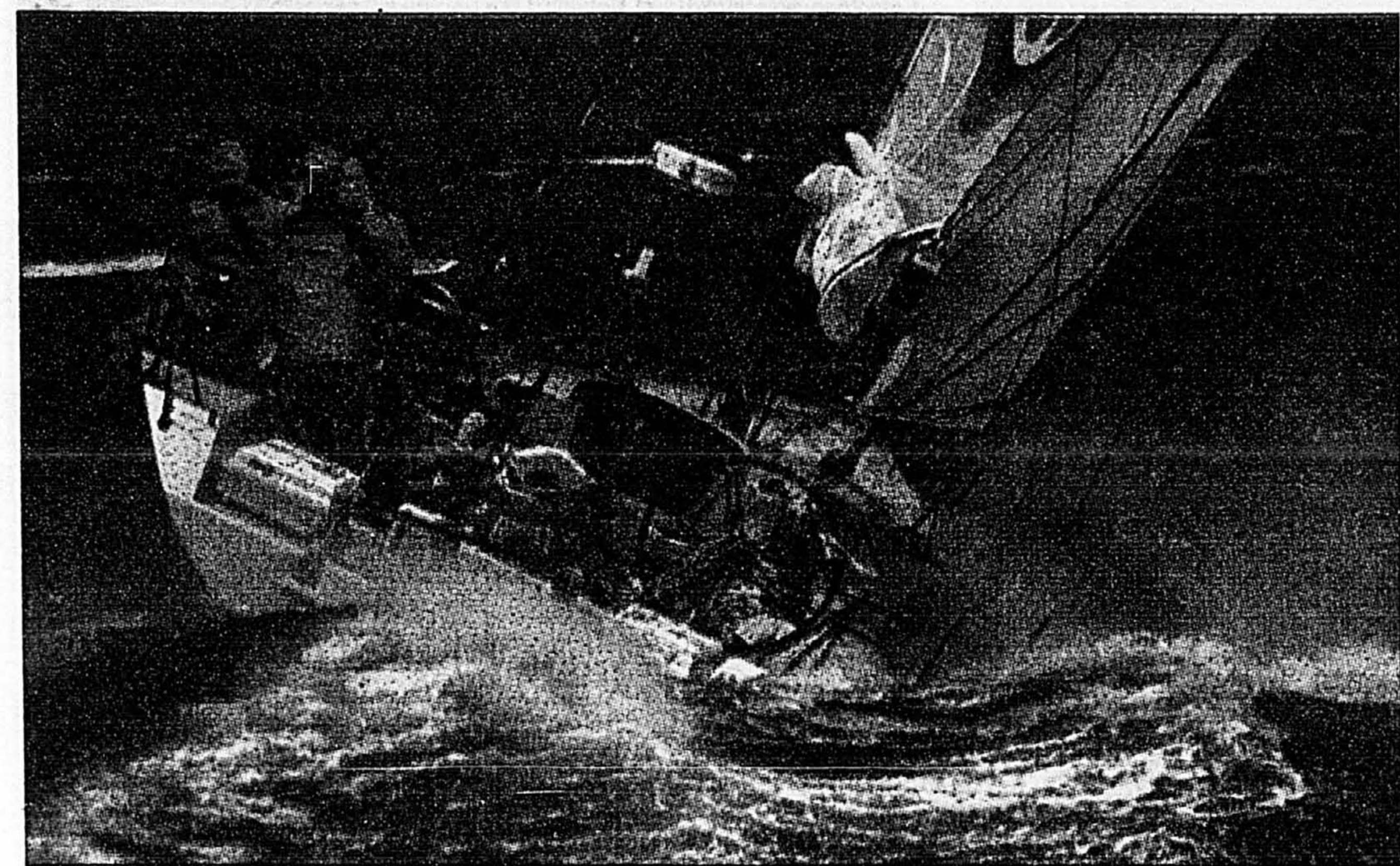


PHOTO Reuters

Le skip Dennis Conner et l'équipage du Toshiba, ont dû naviger dans des conditions difficiles, hier, pour finalement prendre la deuxième position de la quatrième étape de la course Whitbread.

<p>Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.</p>	<b>SUPER 7</b> Tirage du 98-01-09 11 21 23 24 32 41 42 Numéro complémentaire 43	<b>Extra</b> Tirage du 98-01-09 NUMÉROS 853717 100 000 \$ 53717 1 000 \$ 3717 250 \$ 717 50 \$ 17 10 \$ 7 2 \$	<b>Banco</b> Tirage du 98-01-09 3 5 7 20 27 29 33 37 42 49 50 51 53 55 56 58 59 60 63 70	<b>La Mini</b> Tirage du 98-01-09 NUMÉROS 712311 50 000 \$ 12311 5 000 \$ 2311 250 \$ 311 25 \$ 11 5 \$ 71231 1 000 \$ 7123 100 \$ 712 10 \$
	<b>Chiffre</b> Tirage du 98-01-09 3 4 812 3724			

## La Presse

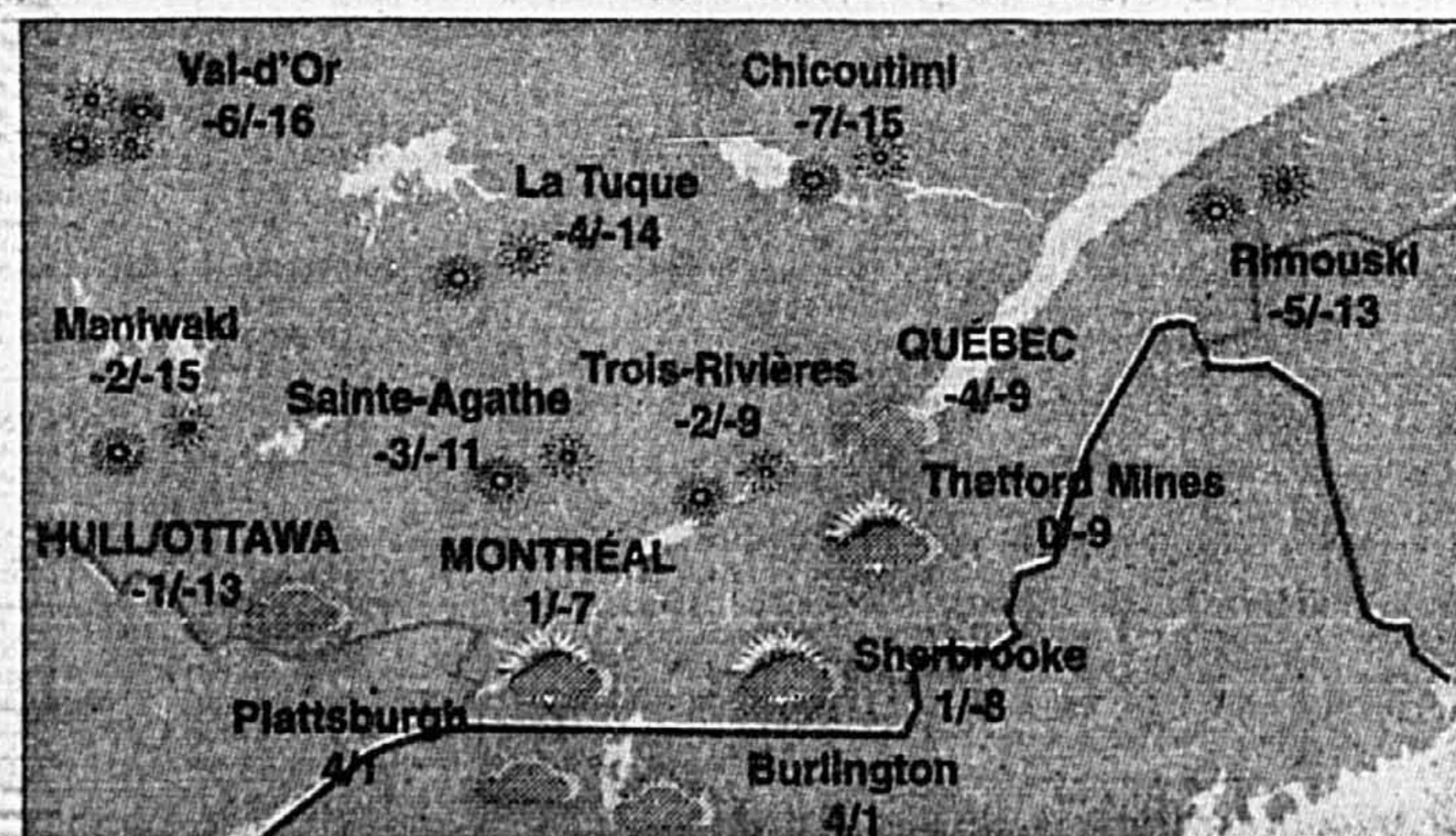
## Météo Média

### MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

<b>AUJOURD'HUI</b>	MAXIMUM	Nuageux avec éclaircies. Probabilité de précipitations: 30%. Vents du sud-ouest de 20 km/h à 30 km/h.
<b>CETTE NUIT</b>	MINIMUM	Plutôt nuageux. Probabilité de précipitations: 30%.
<b>DEMAIN</b>	MAX/MIN	Nuageux avec éclaircies. Probabilité de précipitations: 30%.
<b>LUNDI</b>	MAX/MIN	Nuageux avec averses de neige. Probabilité de précipitations: 60%.

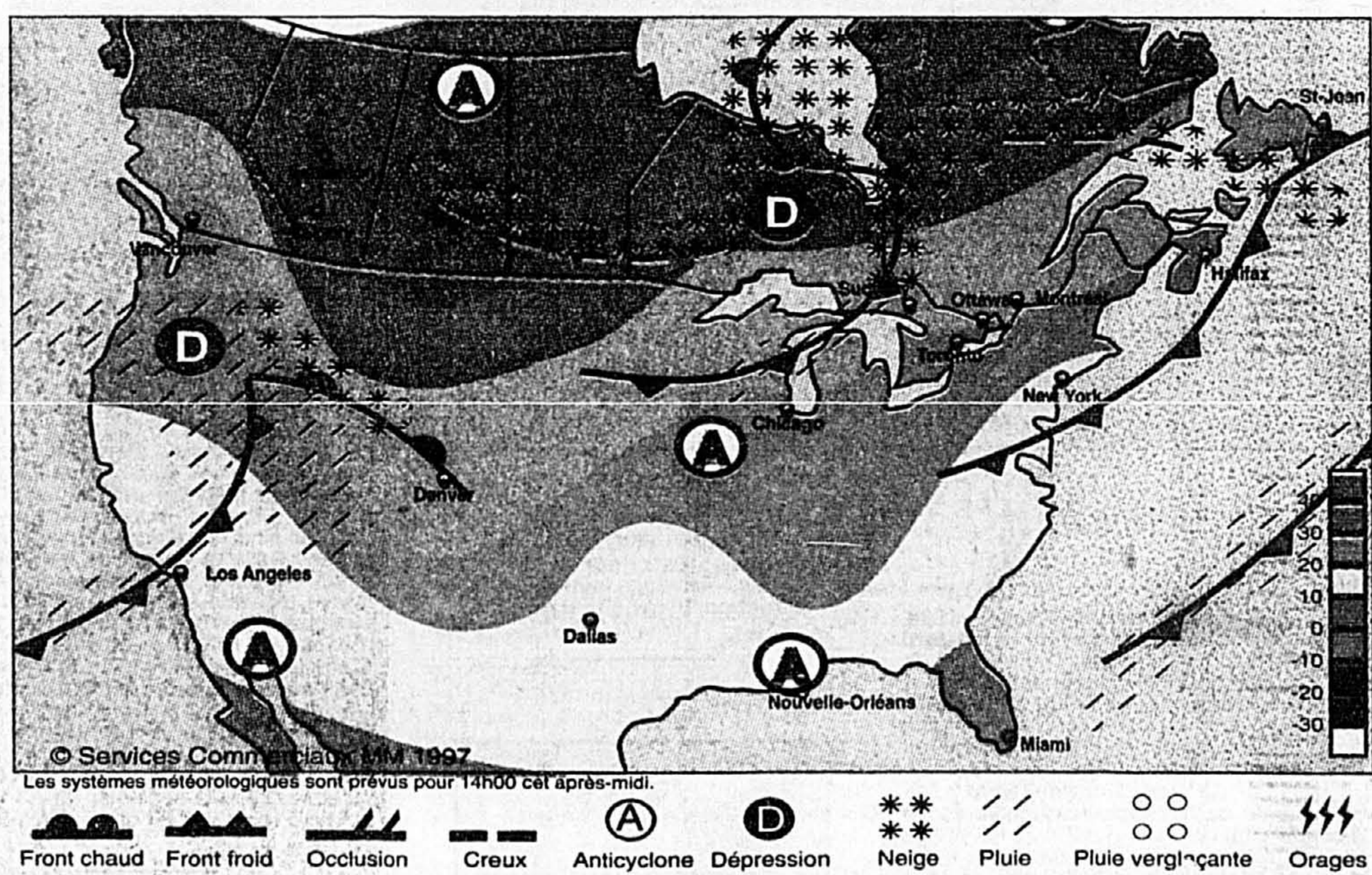
<b>QUÉBEC</b>	<b>OTTAWA</b>	<b>TORONTO</b>
<b>AUJOURD'HUI</b> Plutôt nuageux. -4/-9.	<b>AUJOURD'HUI</b> Plutôt nuageux. -1/-13.	<b>AUJOURD'HUI</b> Plutôt nuageux avec quelques flocons. 0/-7.
<b>DEMAIN</b> Plutôt nuageux avec quelques flocons. -5/-12.	<b>DEMAIN</b> Nuageux avec quelques flocons. -3/-9.	<b>DEMAIN</b> Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. -1/-2.

### PRÉVISIONS RÉGIONALES



<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec averses de neige. -6/-15.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec faible neige. -18/-25.	<b>AUJOURD'HUI</b> Plutôt nuageux. -6/-13.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec faible neige. -10/-17.
<b>DEMAIN</b> Nuageux avec percées de soleil. -12/-17.	<b>DEMAIN</b> Nuageux. -13/-29.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. -10/-12.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. -12/-19.

### LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



### L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

<b>Température</b>	Max	Min	<b>Facteur Vent</b>	<b>Le Soleil et La Lune</b>				
Hier	-2	-4	Aujourd'hui :	-10	7h34	16h32	15h04	5h19
Normales du jour	-7	-15	<b>Précipitation</b>		Durée totale du jour: 8h58			
Auj. l'an passé	-4	-10	Hier:	21mm	12 janv 20 janv 28 janv 03 fév			
<b>Records</b>	Plus haut maximum: 8 en 1950			1 mm d'eau = environ 1 cm de neige				
	Plus bas minimum: -27 en 1945							

<b>AU PAYS</b>			<b>LE MONDE</b>			<b>AU SOLEIL</b>				
Calgary	Éclaircies	-27/-33	Ensoleillé	-26/-30	Amsterdam	Ennuagemnt	10/6	Acapulco	Soleil	31/21
Charlottetown	Nuageux	0/-7	Ave neige	1/-13	Athènes	Soleil	14/8	Bahamas	Beau	26/20
Cornwall	Éclaircies	1/-8	Éclaircies	-2/-7	Beijing	Dégagé	2/-5	Barbade	Ensoleillé	29/23
Edmonton	Éclaircies	-27/-33	Ensoleillé	-27/-34	Berlin	Soleil	11/7	Bermudes	Averses	22/18
Frédéricton	Nuageux	-2/-13	Beau	-7/-17	Bruxelles	Ennuagemnt	10/6	Cancun	Pluie	30/18
Halifax	Nuageux	2/-4	Plu ou nei	1/-8	Buenos Aires	Beau	26/17	Daytona B.	Ensoleillé	17/8
Iqaluit	Soleil	-28/-31	Beau	-27/-30	Lisbonne	Nuageux	16/12	Fl. Lauderdale	Nuageux	23/17
Moncton	Nuageux	-1/-13	Beau	-7/-17	Londres	Nuageux	11/8	Honolulu	Soleil	28/17
Régina	Éclaircies	-25/-30	Nuageux	-26/-34	Los Angeles	Averses	17/11	Jacksonville	Ensoleillé	17/5
Rouyn	Faib neige	-6/-16	Ave neige	-10/-15	Madrid	Beau	12/6	KeyWest	Nuageux	23/17
Saint-Jean	Faib neige	-2/-6	Plu ou nei	1/-7	Mexico	Variable	23/9	La Havane	Averses	26/21
Saskatoon	Ave neige	-25/-30	Nuageux	-26/-36	Moscou	Beau	-1/-4	Las Vegas	Nuageux	12/4
Sudbury	Ave neige	-4/-17	Ave neige	-7/-13	New Delhi	Nuageux	18/7	Miami	Variable	24/16
Thunder Bay	Ave neige	-12/-24	Éclaircies	-13/-26	New York	Variable	10/7	Montego Bay	Ensoleillé	31/23
Vancouver	Beau	2/-6	Beau	3/-5	Paris	Ennuagemnt	12/7	Orlando	Variable	21/9
Victoria	Beau	2/-3	Beau	4/-1	Port-au-Prince	Beau	28/21	Palm Springs	Nuageux	17/8
Whitehorse	Variable	-33/-38	Dégagé	-30/-38	Rio	Pluie	27/21	Puerto Plata	Soleil	30/22
Windsor	Variable	-1/-6	Ennuagemnt	0/-3	Rome	Soleil	17/5	Tallahassee	Ensoleillé	18/2
Winnipeg	Nuageux	-20/-28	Variable	24/30	Tokyo	Ennuagemnt	10/1	Tampa	Variable	20/9
Yellowknife	Ensoleillé	-31/-34	Ensoleillé	-29/-35	Washington	Variable	11/3	W. Palm B.	Variable	24/16